

VOYAGES



AGENCE DE VOYAGES

ACHAT-RACHAT EN EUROPE!

Peugeot 106 essence : **726 \$**

Peugeot 206 X-Line HDI : **870 \$**

Expert HDI (5/8 passagers) : **1773 \$** PEUGEOT

(Prix pour 17 jours par voiture pour des prix en France)

Pour info, voir la liste en F-3

AGENCE DE VOYAGES

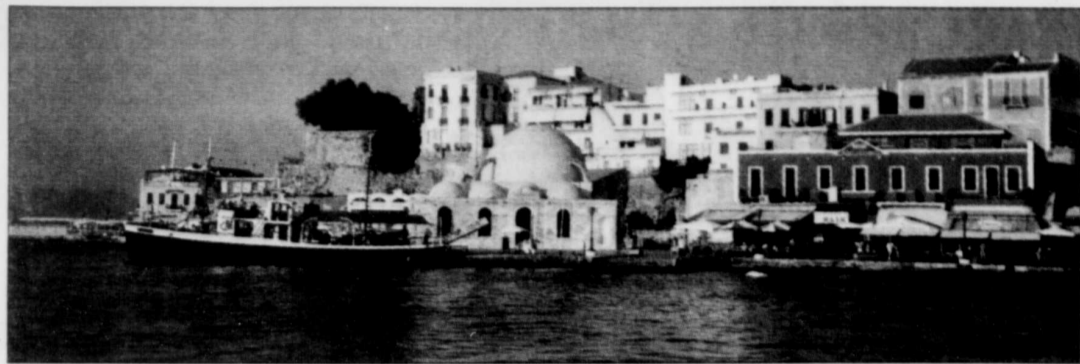
PROMOTION EUROPE

Réservez votre forfait Europe avant le 30 avril 2003 et obtenez **100 \$** (par couple) d'essence chez **Exxon**

Certaines conditions s'appliquent

Pour info, voir la liste des succ. en page F-3

L'industrie du tourisme change, de même que les goûts des voyageurs F 4 et F 5
Le Zoo de Granby dévoile un projet de modernisation en trois phases F 7



À La Chanée, une ancienne mosquée souligne l'occupation turque.

ÎLES GRECQUES Au royaume des dieux

STÉPHANE PAQUET
S.Paquet@lesoleil.com

Les îles grecques ne sont plus ce paradis mythique où Ulysse voguait d'aventure en aventure. N'empêche, un détour par la Crète, Mykonos, Santorin, Naxos ou les autres s'avère encore un agréable dépaysement pour le voyageur prêt à sortir (un tant soit peu) des sentiers battus.

À défaut de faire cliché, soyons clairs : même si les maisons blanc et bleu des cartes postales sont visibles en plusieurs endroits, les îles grecques ne sont pas un tout homogène. L'amant de la nature sera fort heureux en Crète à dévorer un yogourt au miel ou aux pétales de roses ou à arpenter les sentiers en nature, alors qu'un autre voyageur habitué aux sacs Louis Vuitton et aux jeans signés trouvera plaisir attablé à une terrasse de Mykonos, sirotant un café frappé dont le prix n'aura rien à envier à ceux servis à Paris, Londres ou New York. En prime, il pourra même s'offrir une soirée dans une boîte tout aussi branchée que lui et ses petits amis. Le spectre est large pour celui qui s'aventure au large d'Athènes.



Un bateau dans l'île de Tinos rappelle aux visiteurs que certaines îles ont gardé un caractère plus authentique.

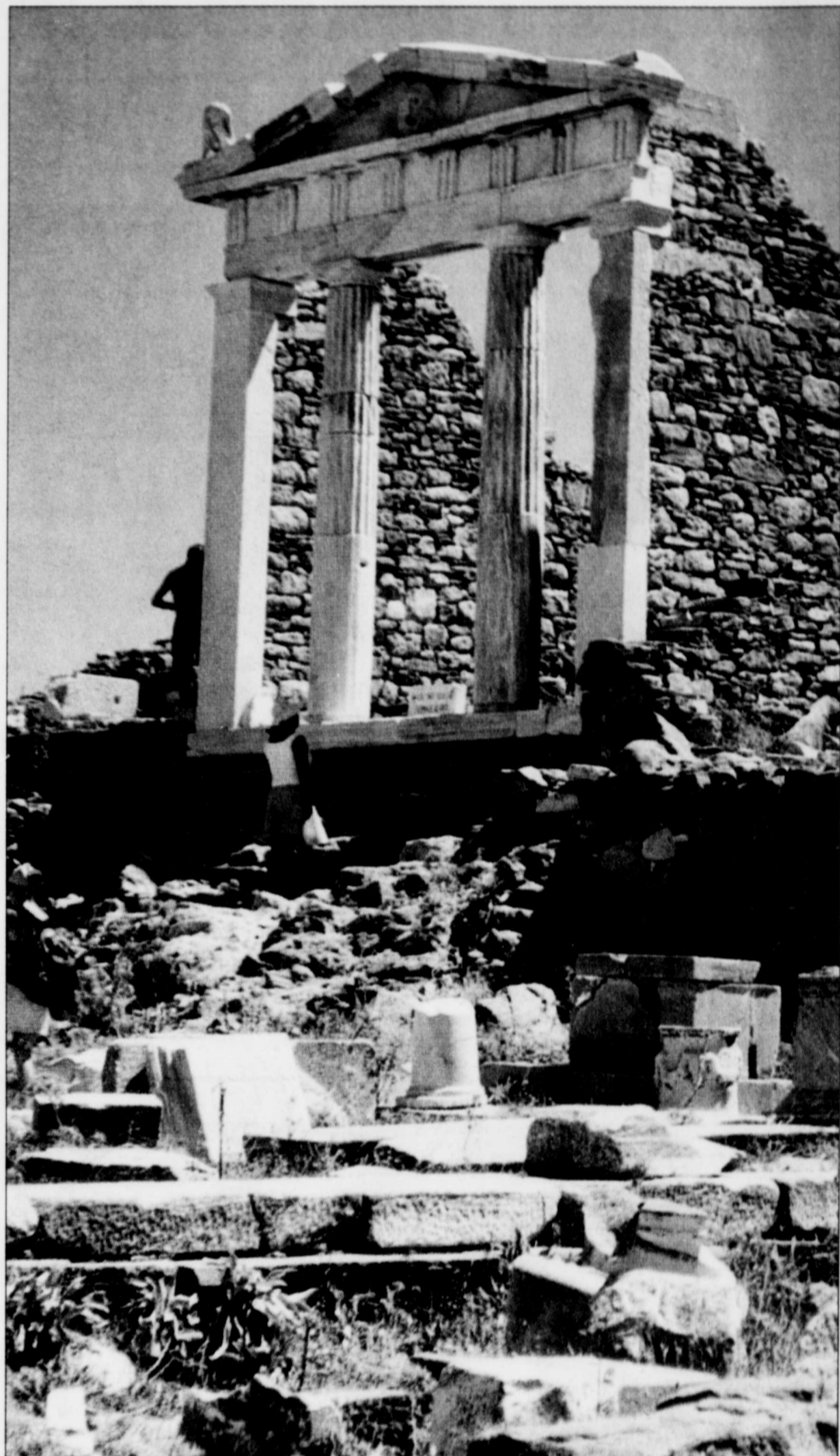
La Crète : le nom seul évoque l'Histoire avec un grand H, celle de la civilisation minoenne qui remonte 2500 avant Jésus-Christ, celle des Romains, des Byzantins puis des Vénitiens qui firent place aux Turcs avant que les Crétois ne

gagnent leur indépendance et ne s'associent à la Grèce en 1913.

Visiter la Crète, c'est donc un voyage à travers l'histoire, à travers les civilisations. D'ailleurs, un aspect qui frappe le visiteur qui est passé par d'autres îles grecques, c'est cette présence vénitienne remarquable dans l'architecture des villes, ces ports qui s'égrènent le long de la côte Nord. La Canée (que les Grecs nomment Chania ou Hania, selon le guide que vous aurez) est un bel exemple de cette architecture distincte. Deuxième ville en importance de l'île, La Canée a été la capitale de l'île jusqu'en 1971. Son port respire l'Italie pas si lointaine, avec en prime une mosquée (fermée), rappel de l'occupation turque pas si lointaine non plus. Il y a bien de longues lignes d'hôtels et de motels

aux abords des plages principales (fréquentées par beaucoup de Scandinaves), mais la vieille ville autour du port offre de petits hôtels sympas, plus souvent qu'autrement rénovés à neuf et,

Voir DIEUX en F 2 >



Dans l'île de Delos, près de Mykonos, les visiteurs peuvent marcher dans les ruines rappelant le passé glorieux de la Grèce.

Obtenez jusqu'à 120\$ par couple sur nos produits européens



Recevez des milles de récompense AIR MILES®

Forfaits Plus

PARIS de Québec **1369\$**

Hôtel Magellan 3 1/2* **49** milles de récompense AIR MILES®

Départ: 18 mai

Ce forfait comprend: le vol (8 ou 15 jrs), 7 nuits d'hôtel avec petit déjeuner buffet continental, le transfert aller-retour et plus encore...

LONDRES **1129\$**

Citadines Covent Garden 3* **38** milles de récompense AIR MILES®

Départ: 4, 11 juin

Ce forfait comprend: le vol (8 ou 15 jrs), 3 nuits d'hôtel avec 1 petit déjeuner continental par séjour, le transfert aller-retour et plus encore...

Pour des vacances réussies en Europe, partez gagnant avec Peugeot!

Achat-Rachat Peugeot 106 **729\$**

17 jours **29** milles de récompense AIR MILES®

Départs de Québec pour Paris et les Spéciaux Sud. Prix par personne en occupation double en ch. ét. valables pour des séjours d'une semaine en tout inclus sauf si indication contraire. Taxes incluses. Europe: Prix valides si réservés avant le 31 mars 2003. Contribution au financement du fonds collectif des grossistes incluse. Offre d'une durée limitée. Autres jours de départ disponibles avec supplément. Les places sont limitées. Prix en vigueur du 15 au 31 mars 2003. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Pour les conditions générales en vigueur, veuillez vous référer à la brochure sud hiver 2002-2003 et à la brochure Europe 2003 de Vacances Air Transat. Vacances Air Transat et Club Voyages sont membres de Transat A.T. et détenteurs d'un permis du Québec.

Le meilleur de l'Europe. En direct.

Réservez avant le 31 mars 2003 et épargnez 100\$ par personne!

Applicable sur toutes les destinations durant la saison d'été.

Paris de Québec **699\$**

Départ: 18 mai **22** milles de récompense AIR MILES®

Retour: 26 mai

Londres **649\$**

Départ: 19, 30 avril **21** milles de récompense AIR MILES®

Retour: 15, 22, 29 mai

Bruxelles **649\$**

Départ: 11, 13, 18, 20 mai **22** milles de récompense AIR MILES®

Retour: 14, 21, 18 mai

Nantes **699\$**

Départ: 26 mai **22** milles de récompense AIR MILES®

Retour: 3 juin

Nice **699\$**

Départ: 8 mai **22** milles de récompense AIR MILES®

Retour: 16 mai

Spéciaux sud de Québec

Fort-Lauderdale **738\$**

Vol et voiture intermédiaire (plan de base) **22** milles de récompense AIR MILES®

2 avril

Punta Cana **1398\$**

Fiesta Complex 4* **48** milles de récompense AIR MILES®

20 mars

Cayo Coco **1398\$**

Melia Cayo Guillermo 4 1/2* **50** milles de récompense AIR MILES®

27 mars

Punta Cana **1498\$**

Hodelpa Tropical 4* **52** milles de récompense AIR MILES®

27 mars

Puerto Plata **1518\$**

Allegro Playa Dorada 4* **52** milles de récompense AIR MILES®

27 mars

Varadero **1689\$**

Tryp Peninsula 4 1/2* **61** milles de récompense AIR MILES®

11 avril

INTER VOYAGE

www.inter-voyage.com

Québec	St-Georges-de-Beauce	418 228-7070
Les Galeries de la Capitale*	Carrefour St-Georges	
St-Foy	Rimouski	418 722-4522
Place de la Cité	La Grande Place Rimouski	
Cap-Rouge	Îles de la Madeleine	418 986-4224
Mail Cap Rouge	Place des Îles	
Charlesbourg	Voyages d'affaires et de groupe	418 847-0007
Galerias Charlesbourg	2700, rue Jean-Perrin	
Lévis		
1200, boul. Alphonse-Desjardins		418 833-1942

appelez-nous...

Charlesbourg	418 626-3061
QUÉ-BOURG	
Beauport	418 667-0044
DIRECTIONS	
Québec	
FLEURY	418 628-7801
CLAIRE CHAMPOUX	418 522-5234
St-Foy	
ALFA	418 653-6099
ÉLYSÉE	418 653-6221
PLACE LAURIER*	418 651-8108

*Ouvert le dimanche

CLUB VOYAGES

www.clubvoyages.com

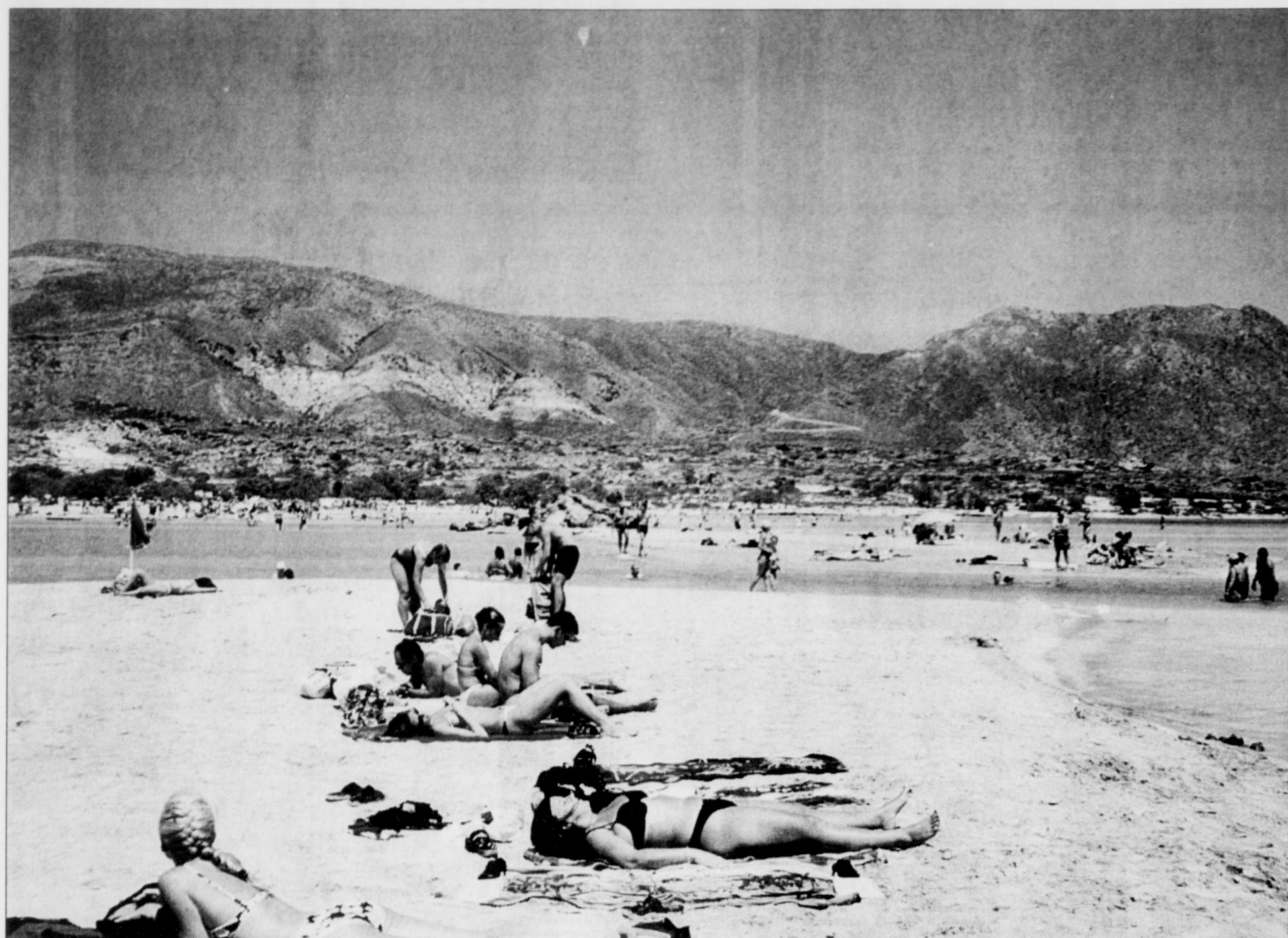
Alma	418 668-7904
ALMA	
Baie-Comeau	418 589-8630
BAIE-COMEAU	
Chicoutimi	418 549-6880
TOURNESOL	
Bonsaventure	418 534-2975
BELLAVENTURE	
Gaspé	418 368-7777
GASPÉSIE	

RBC Assurances

Membre du Groupe Financier Banque Royale

Rivière-du-Loup	418 862-8737
F.P.	418 856-5950
Saint-Georges	418 228-8081
ALLIANCE	
SARTIGAN	418 228-2747
Sept-Îles	
CÔTE-NORD	418-962-7722
St-Jean-Christostome	
ST-JEAN-CHRYSOSTOME	418 834-3434
Thetford Mines	
ALLIANCE	418 338-4645

et dans plusieurs autres villes du Québec



La plage d'Elafonissia, dans l'ouest de la Crète.

PHOTOS LE SOLEIL, STÉPHANE PAQUET

DIEUX

Suite de la F 1

souvent, avec goût et à des prix encore raisonnables. En juillet, pour une quarantaine d'euros (60\$ CAN), on peut facilement trouver une chambre dans un hôtel coquet. En août, toutefois, les prix augmentent beaucoup, comme le nombre de touristes.

La Canée constitue un bon port d'attache pour quiconque veut découvrir l'ouest de la Crète, avec ses montagnes à couper le souffle sur lesquelles serpentent les routes sinueuses coupant en deux les champs d'oliviers. Il faut dire ici que l'ouest de l'île a gardé, en partie du moins, son caractère agricole. Les fermiers n'ont pas tous converti leurs terres en attraits touristiques comme ailleurs.

Pour ceux qui veulent faire autre chose que profiter de la plage, une excursion à la gorge de Samarie s'impose: 16 kilomètres de marche dans ce qui est considéré comme les gorges les plus profondes d'Europe. Les mulets et les guides que vous rencontrerez sur votre route ne sont pas de simples décorations pour touristes amateurs de pittoresque. Ils sont utiles: jambes cassées et crises cardiaques se produisent, surtout pour ceux qui n'ont pas la forme ni l'habitude d'entreprendre de telles distances dans des chaleurs parfois suffoquantes.

La gorge est, par moments, profonde de quelque 500 mètres. Ça fait beaucoup de roche autour de soi... et beaucoup de monde aussi parce que leur réputation n'est plus à faire!

La légende veut qu'au 12^e kilomètre, on puisse sentir le souffle d'Apollon, le dieu de la beauté, qui serait passé par là avec une jolie nymphe.

Pour quitter la Crète en bateau, à moins de vouloir entrer directement à Athènes, vous devrez passer par Héradklion, la capitale de l'île que tous les guides décrivent comme un mal nécessaire. De là, plusieurs possibilités s'offrent à vous, dont les Santorin, Naxos et Mykonos.

Club Aventure voyages

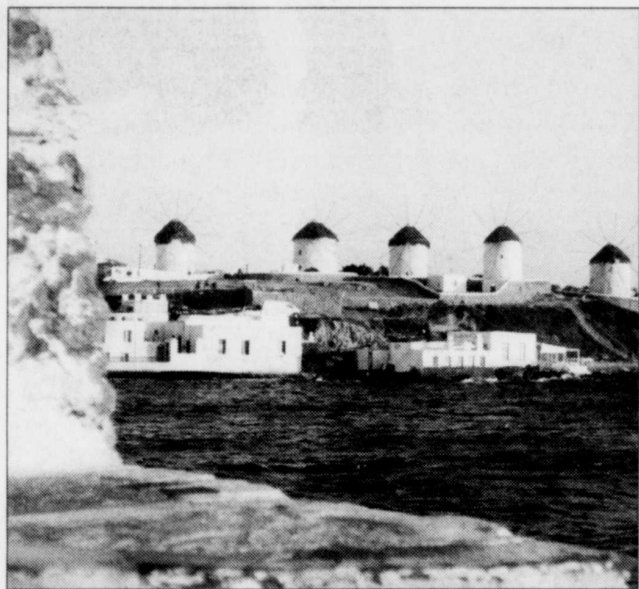
Les circuits du club

- Amérique latine**
Équateur, Pérou, Bolivie, Guatemala, Honduras
- Méditerranée- Moyen-Orient - Afrique**
Égypte, Grèce, Turquie, Kenya, Tanzanie, Botswana, Namibie, Maroc, Libye
- Asie**
Chine, Indonésie, Japon, Cambodge, Laos, Malaisie, Bornéo, Myanmar, Népal, Inde, Thaïlande, Vietnam, Tibet, Ladakh, Kailash.

Escapade à Paris
au départ de Montréal incluant le vol, 2 nuits d'hébergement, un tour de ville ou une carte monuments-musées

à partir de **799\$** en occupation double

www.clubaventure.com
687-9043, 935, chemin Ste-Foy 1 800 361-9043 courriel: club_aventure@videotron.ca



Les moulins à vent de l'île Mykonos.

À SAVOIR

LA GRÈCE

- Capitale: Athènes.
- Superficie: 131 900 km², ce qui inclut tant la terre ferme que les quelque 2000 îles qui l'entourent. Seulement 166 d'entre elles sont habitées.
- Population: 12 millions pour l'ensemble du pays, dont près du tiers à Athènes-la-cuvette-qui-retient-la-pollution.
- Régime politique: démocratie présidentielle.
- Langues parlées: le grec. L'anglais est compris partout où on veut voir des touristes. Pour éviter de vous mettre dans l'embarras, sachez que « né » signifie « oui » et que « non » se prononce « ochi ». Pour le reste, bonne chance avec l'alphabet grec!
- Monnaie: l'euro, comme dans le reste de l'Europe. Devenu aussi peu avantageux pour nous que le dollar américain. Les nombreux guichets automatiques crachent les billets comme si vous étiez à la caisse pop de Limoulu. Les cartes de crédit sont aussi acceptées dans les hôtels et les restos.
- Budget: en Crète, une chambre tout à fait correcte coûte une quarantaine d'euros sur place en juillet. Prévoir davantage en août. Pour les voyageurs à petit budget, on peut se loger pour une quinzaine d'euros pour deux... sauf à Mykonos.
- Décalage horaire: sept heures.
- Transport intérieur: des bateaux, des bateaux et encore des bateaux! De l'aéroport d'Athènes, il vous faudra près d'une heure en navette pour vous rendre au Pirée (Pireus), le port d'où partent la plupart des bateaux pour les îles. Deux types de bateaux s'offrent à vous: le traditionnel et immense traversier ou l'aéroglesseur, deux fois plus rapide que le premier, mais aussi deux fois plus cher. Si la mer est agitée, les cœurs sensibles font mieux d'éviter les aéroglesseurs. La traversée se fait aussi d'Italie. Des vols intérieurs sont aussi possibles, mais sont plus chers.
- Liaisons à partir du Québec: Air Transat et Olympic (de Montréal). Mais aussi toutes les lignes européennes qui vont permettre de faire un arrêt à Paris, Amsterdam ou Londres pour le même prix... question de bien dépenser les euros qui vous resteraient!
- Meilleur temps pour s'y rendre: juillet et août sont les plus achalandés. Essayer juin ou septembre pour éviter les foules.

UNE VOIX INTÉRIEURE VOUS POUSSE À L'AVENTURE ? VOICI QUI DEVRAIT VOUS AIDER À L'ÉCOUTER...

3 & 4 - NUITS DANS LES BAHAMAS 369\$	4 & 5 - NUITS DANS LES ANTILLES 459\$	7 - NUITS DANS LES ANTILLES 770\$
7 - NUITS DANS LES BERMUDES 1089\$	7 - NUITS EN ALASKA 1239\$	9 - NUITS EN ALASKA 1999\$

RoyalCaribbean INTERNATIONAL

Faites l'expérience d'une croisière virtuelle! Cliquez www.royalcaribbean.com et... évadez-vous!

Tarif en devises canadiennes par personne, sur la base d'une occupation double, pour la croisière seulement, pour des dates de départ sélectionnées. Les taxes gouvernementales, les frais douaniers et autres taxes de service sont en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les itinéraires et les tarifs annoncés étaient courants à la date de publication, mais pourraient faire l'objet d'un changement sans préavis. ©2003 RCCL Navires battant pavillon norvégien et bahaméen.

AGENCE DE VOYAGES CAS

Alma (418) 669-0888 Saint-Félicien (418) 679-8242
 Charlesbourg (418) 622-2327 Sainte-Foy (Place de la Cité) (418) 653-9200
 Chicoutimi (418) 545-8688 Sainte-Foy (Centre commercial) (418) 657-7030
 Îles de la Madeleine (418) 986-6565 Sept-Îles (418) 968-1350
 Québec (418) 624-8222 Ailleurs au Québec 1-877-861-8222
 Roberval (418) 275-0056

RESERVATIONS EN LIGNE: www.caquebec.com

Voyages à rabais.com
CUBANA magnifique airbus 320 de CUBANA Airline

NOUVEAU VOL DE QUÉBEC: Holguin, Varadero! maintenant le week-end!

HOLGUIN (GUARDALAVACA)	Week-end prochain	
Playa Pesquero 4 1/2*	1 sem	2 sem
Sol Luna de Mares 4*	1499\$	2279\$
Brisas Guardalavaca 4*	1319\$	1899\$
Club Amigo 3*	1209\$	1699\$
Atlantico Hôtel 3*	1199\$	1599\$
Varadero		
Mar Del Sur 2*	949\$	1189\$
Oasis 3*	989\$	1249\$
Sunbeach 3*	999\$	1249\$
Las Palmas 3*	1249\$	1799\$
Palma Real 3 1/2*	1099\$	1469\$
Club Amigo 3*	1199\$	1769\$
Sol Sirenas Coral 4*	1429\$	2159\$
La Havane		
Tropicoco 2*	989\$	1249\$
Comodoro 3*	1149\$	1669\$

PROMO ENFANT 450\$
1 semaine TOUT INCLUS
Prix pour 1 enfant accompagnant 2 adultes au départ de Québec pour Varadero, Holguin et La Havane. Choix parmi 12 hôtels.

AUTRES DÉPARTS DE QUÉBEC
Les plus bas prix 100% garanti Osez Comparer!

LONG SÉJOUR A VARADERO
3 sem., tout inclus, dép. 29 mars, Mtl - Mar Del Sur 2 1/2* - 1349\$

VIVE LA FRANCE
- Vol à partir de 669\$
- Hôtel 3* à 45\$ / nuit
- Location de maison de campagne

Départs de Montréal

ACAPULCO 20 mars	
Bali Hai 2* (sans repas)	877\$
Grand Meigas 2*	1039\$
CAYO LARGO 23 mars	
Villa Lindamar 3*	1229\$
Sol Pelicano 3 1/2*	1239\$
CAYO SANTA MARIA 30 mars	
Sol Cayo Santa Maria 4*	1145\$
CANCUN 21 mars	
Caribbean Playacar SUP 3*	1155\$
Imperial Las Perlas 3*	969\$
CAYO COCO 23 mars	
Grand Caribe 3*	999\$
Sol Cayo Guillermo 3 1/2*	1299\$
PANAMA 31 mars	
Dec. Costa Blanca 4*	1199\$
PUERTO PLATA 21 mars	
Club on the green 3*	1089\$
Fun Tropical 3 1/2*	1089\$
PUERTO VALLARTA 21 mars	
Dec. Los Cocos 3*	1025\$
Krystal Vallarta 4*	1249\$
SANTO DOMINGO 23 mars	
Naioba Caribe 3*	969\$
Talanquera 3 1/2*	1109\$
VARADERO 21 mars	
Superclub Puntarena 3 1/2*	1059\$
Villa Cuba 4*	1149\$

SUPER PROMO DÉPARTS DE MONTRÉAL
amaquey Club Mayanabo 20 mars 889\$

www.voyagesarabais.com
1 866 771-8937

Prix par personne en occupation double pour une semaine en formule tout inclus, à moins d'en contrepartie. Sous les conditions. Peut changer sans préavis. Permis du Québec: 1702-232



Moins achalandée que Santorin, l'île de Naxos, la plus grande des Cyclades, est plus proche de la nature.

PHOTOS LE SOLEIL, STÉPHANE PAQUET



Une terrasse colorée où il fait bon de relaxer dans l'île de Tinos.



Encore aujourd'hui, la religion occupe une place importante en Grèce.

VACANCES SOLEIL 24

Nous offrons les mêmes produits... mais beaucoup moins cher avec un excellent service personnalisé, donc pourquoi appeler ailleurs?

CAYO COCO Sol Cayo Coco 30 mars 1269\$ Tryp Cayo Coco 1269\$ Sol Guillermo 1169\$	LA HAVANE Sea Club Arenal 30 mars 1099\$	CAYO LARGO Sol Cayo Largo 30 mars 1169\$
PANAMA Spécial 24 mars 1219\$	PUERTO PLATA Fun Tropical 27 mars 1049\$ Spécial 1049\$ Bahia Principe 1169\$	CANCUN Oasis Cancun 30 mars 1319\$ Caribbean Village 1229\$
RIVIERA MAYA Occ. Flamenco Xcaret 27 mars 1419\$ Caribbean Village 1129\$	HOLGUIN Sol Luna Mares 27 mars 1239\$ Club Guardalavaca 999\$ Playa Pesquero 1309\$	SAN ANDRES Spécial 31 mars 1049\$
CAYO SANTA MARIA Sol Cayo Santa Maria 30 mars 1139\$	CAMAGUEY Club Mayanabo 27 mars 819\$ Brisas Santa Lucia 989\$	CHEZ NOUS, TOUTES LES DESTINATIONS ET HÔTELS SONT TOUJOURS EN PROMOTION! www.sunholidays.ca
PUNTA CANA Catalonia 27 mars 1339\$ Hodelpa Caribe 1339\$ Barcelo Bavaro 1269\$	VARADERO Playa de Oro 27 mars 1239\$ Breezes Jibacoa 1209\$	

VACANCES SOLEIL 24 (418) 656-6760
1 877 656-6760
2860, ch. Quatre-Bourgeois bur. 313 A
(coin route de l'Église)

LES ÎLES GRECQUES Un rêve en couleurs

STÉPHANE PAQUET
S.Paquet@lesoleil.com

ÎLES GRECQUES — Santorin, la mythique île des Cyclades s'offre aux appareils photo des (très nombreux) visiteurs comme une belle qui ne demande qu'à poser. Maisons blanches aux toits bleus se donnent ici en spectacle comme ailleurs le font les châteaux sur les collines. Spectaculaire! L'île est en fait un ancien volcan. À la sortie du port, la montée vers la ville de Fira (ou Théra, c'est selon) vaut son pesant d'or. Ceux qui ne pourront supporter la trop grande présence de touristes pourront toujours aller se réfugier à la, à l'extrémité de l'île, et revenir de jour, en marchant quelques kilomètres sur la crête de l'ancien volcan.

NAXOS

Naxos fut la surprise de l'été dernier, l'arrêt non planifié dont on garde un bon souvenir. Moins achalandée que Santorin, l'île de Naxos, la plus grande des Cyclades, est plus proche de la nature que la précédente, l'agriculture y est encore pratiquée par nombre de ses 15 000 habitants.

Ce qui frappera le visiteur à son arrivée, c'est l'immense structure de marbre sur la presqu'île de Palatia, un portique gigantesque construit au VI^e siècle avant J.-C. Le temple d'Apollon n'a finalement jamais été construit, mais le portique a de quoi impressionner, surtout au coucher du soleil.

Les plages autour de la capitale, Chora, sont facilement accessibles en autobus. Une escale de quelques jours, avec un livre en main.

MYKONOS

Les moulins à vent sont jolis, les églises orthodoxes fort nombreuses et les ruelles, étroites. Seuls les ânes ou les camionnettes osent s'y aventurer. Cafés, restos et boîtes de nuit abondent. Mykonos, destination gay par excellence, a tout autant à offrir aux hétéros.

Ici, il ne faut pas regarder à la dépense. Surtout pas pendant les mois de juillet et d'août. À partir du 15 septembre, les prix redeviennent «normaux».

L'été dernier, nombreux sont les commerçants qui se plaignaient de la baisse d'achalandage. Les prix, sûrement plus élevés que dans les autres îles, auraient commencé à en décourager quelques-uns.

LA TURQUIE

S'il vous reste du temps, pourquoi pas une petite tournée vers la Turquie. Le passage en Asie se fait assez bien via l'île de Samos, plus au nord. Assez, parce que les relations turco-grecques ont beau s'être améliorées ces dernières années, les douaniers d'un côté comme de l'autre sont demeurés tatillons.

Les Voyages
Laurier Du Vall

PRÉSENTENT
les voyages groupes
avec François Reny.



New York

18 au 21 avril
4 jours

- Trajet de jour
- Autocar de luxe
- Guides expérimentés
- Tour de ville guidé
- Hôtel Marriott East Side 5*

699\$/pers. occ. double
279\$ 3^e occupant
159\$ 4^e occupant

Paris

Exclusivité

9 au 17 mai 2003
Hôtel 3*

Visites des châteaux
de la Loire
(Chambord et Versailleux),
Château de Versailles
et incursion en Normandie
Départ de Québec
2399\$/pers. occ. double

Italie

Itinéraire sur mesure

Florence - Rome - Venise

Hôtels 3* au centre-ville
Du 25 mai au 2 juin
9 jours

2879\$/pers. occ. double

Les Voyages
Laurier Du Vall

BEAUPORT 666-8882
PLACE LAURIER 659-1330

LÉVIS 838-1882
SAINTE-FOY 653-1882

Permis du Québec

Les Voyages Laurier Du Vall

Profitez de nos facilités de paiement
Commencez à payer en septembre 2003* ou versements égaux

Réservez-tôt
et
Économisez
jusqu'à 1620\$

Sélection Supérieure

Circuits
Européens

INSIGHT TRAFALGAR contiki

DEPL
55
ans

Circuit	Compagnie aérienne	Compagnie circuit	Durée	Départ	Prix Régulier	Prix Réservez-Tôt	Prime de fidélité	Économies par couple	Taxes et frais de services
Trésors Ibérique (Espagne - Portugal)	KLM	TRAFALGAR	15 jours	15 avril	2579\$	2439\$	-80\$	440\$	87\$
Couleurs du Portugal (Portugal)	Air Canada	TRAFALGAR	12 jours	29 avril	2849\$	2399\$	-100\$	1100\$	151\$
Meilleurs de l'Italie (Italie)	Air Transat	TRAFALGAR	16 jours	01 mai	3049\$	2599\$	-100\$	1100\$	129\$
Vacances à l'Italienne (Italie - Sicile)	Air Transat	TRAFALGAR	16 jours	15 mai	4069\$	3599\$	-150\$	1240\$	129\$
Panorama Anglais (Angleterre - Écosse - Irlande - Pays de Galles)	Air Transat	TRAFALGAR	16 jours	17 mai	3159\$	2699\$	-100\$	1120\$	158\$
Mémoires d'Autriche (Allemagne - Autriche)	Air Canada	INSIGHT	13 jours	24 mai	3459\$	2899\$	-150\$	1420\$	122\$
Le Bénélux (Belgique - Hollande - Luxembourg)	Air Transat	TRAFALGAR	16 jours	25 mai	3459\$	2999\$	-100\$	1120\$	123\$
Paysages Alpains (Allemagne - Autriche - Suisse)	Air Transat	TRAFALGAR	16 jours	06 juin	2949\$	2499\$	-100\$	1100\$	131\$
La Scandinavie (Danemark - Norvège - Suède)	British Airways	TRAFALGAR	17 jours	11 juill.	3769\$	3499\$	-150\$	840\$	135\$
Fiesta Europe (Allemagne - Angleterre - Autriche - Belgique - France - Hollande - Italie)	Air Transat	contiki	16 jours	16 juill.	3159\$	2699\$	-100\$	1120\$	158\$
Beautés Anglaises (Angleterre - Écosse - Pays de Galles)	British Airways	INSIGHT	15 jours	25 août	4279\$	3799\$	-150\$	1260\$	135\$
Le Grand Explorateur (Allemagne - Angleterre - Belgique - Danemark - France - Hollande - Pologne - Russie - Suède)	Air Transat	TRAFALGAR	23 jours	03 sept.	5189\$	4699\$	-200\$	1380\$	158\$
Corse - Sardaigne - Italie	Air Transat	TRAFALGAR	16 jours	07 sept.	4179\$	3699\$	-150\$	1260\$	129\$
Le Grandiose (Allemagne - Autriche - Belgique - Bulgarie - France - Grèce - Hongrie - Italie - Roumanie - Suisse)	Air Transat	TRAFALGAR	31 jours	09 sept.	6009\$	5499\$	-300\$	1620\$	134\$
Perles d'Europe (Allemagne - Autriche - France - Hollande - Italie - Suisse)	Air Canada	INSIGHT	14 jours	18 sept.	4069\$	3599\$	-150\$	1240\$	127\$
Splendeurs de Suisse	Air Canada	INSIGHT	15 jours	20 sept.	4169\$	3699\$	-150\$	1240\$	131\$

Les prix comprennent : Billets d'avion. Guide et chauffeur professionnels présent à l'aéroport dès votre arrivée en Europe. Transport en autocar de luxe. Politique de rotation des sièges. Toutes les nuits d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et visites classiques mentionnées en brochure. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention d'une valise par personne. Prix par personne en occupation double à partir de et sujets à certaines conditions, et ceux disponibles au moment d'aller sous presse (mars 2003). Taxes, frais de services et assurances en sus. Veuillez consulter les conditions générales des brochures Circuits Européens 2003 de Vacances Air Transat - Détenteur d'un permis du Québec. Frais de dossier applicables.

Les Voyages
Laurier Du Vall

BEAUPORT 666-8882	PLACE LAURIER 659-1330	LÉVIS 838-1882	SAINTE-FOY 653-1882
-----------------------------	----------------------------------	--------------------------	-------------------------------

LIGNE SANS FRAIS :
1 800 867-5947

Promenades Beauport 3333, rue du Carrefour Entrée #2
Laurier Du Vall 2790, boul. Laurier Entrée 12, Sainte-Foy
Complexe Maurice Tangy 5790, boul. Étienne-DuBois
Siège social 3075, Quatre-Bourgeois

LES HOURS D'OUVERTURE
Lun au ven. 9h à 17h30
Samedi 9h30 à 16h30
Lun au ven. 9h à 17h30
Samedi 9h30 à 16h30
Lun au ven. 9h à 17h30
Samedi 9h30 à 16h30

*Approbation de crédit

SALON DU TOURISME DE PARIS

L'industrie du voyage s'adapte



ARCHIVES LE SOLEIL

Les choix des vacanciers sont de plus en plus éclectiques

FRANCK GUILLORY
Collaboration spéciale

■ PARIS — Le 28^e Salon mondial du tourisme a pris fin cette semaine à Paris : 162 destinations, 500 exposants, 100 000 visiteurs.

Si l'offre des voyageurs est si diverse, c'est bien parce que la demande évolue sans cesse. Est-ce l'effet de décennies de voyages de masse, celui considérable de la réduction des distances réelles — rapidité et coût des transports — ou virtuelle — effet média — ou encore les bouleversements géopolitiques ? Une chose est sûre, on voyage différemment.

On ne peut négliger les particularités françaises — réduction du temps de travail, retraites anticipées, congés payés, jours fériés en masse — et européennes — effet euro, développement des compagnies aériennes à tarifs réduits —, mais ce rendez-vous parisien est bien l'occasion de passer en revue les dernières tendances touristiques internationales.

DU SUR-MESURE

Des séjours courts ou longs, seul ou en famille, à l'autre bout du monde ou à deux pas de chez soi, sportifs ou culturels, bon marché ou très coûteux... Aujourd'hui, les vacances sont de plus en plus morcelées, diversifiées.

Si la première quinzaine d'avril et les fêtes de fin d'année sont fort prisées, les départs s'échelonnent principalement entre avril et septembre. On part moins longtemps, mais plus souvent. Pour 58% des Français, les courts séjours de fin de semaine sont déjà des vacances.

Les clubs de vacances n'ont plus la cote et les Club Med ont commencé à se restructurer

Chaque segment sociologique fait l'objet d'une attention spécifique. On pense aux familles — destinations plus proches, programmes adaptés —, mais les voyageurs soignent aussi des cibles privilégiées aux pouvoirs d'achat réputés supérieurs, tourisme gris — papy-boomers, adeptes de circuits allégés, de croisières — et arc-en-ciel — gays, pas seulement soucieux de faire la fête.

Le client veut du forfait, du tout compris, mais choisit ce qu'il y met. Fini l'anonymat, chaque voyageur est unique. On voyage en groupe — de cinq ou six personnes — mais, de plus en plus, on préfère un groupe autoconstitué, des proches, des collègues, des voisins...

Réaction à la standardisation de la consommation, les clubs de vacances n'ont plus la cote. Le mythique *Sea, Sex and Sun* des Bronzés est en perte de vitesse, le Club Méditerranée restructure ses villages et revient au fondamental — jeunes, célibataires.

Les touristes sont en quête d'authenticité. Aux vastes complexes anonymes, ils préfèrent les petits hébergements de caractère. On rêve... une ancienne manufacture de thé au Sri Lanka, la villa d'un magnat américain du pétrole à Cuba, une maison troglodyte au Yémen, une pagode à Shanghai ou une pourvoirie québécoise !

Des découvertes

□ La « nouvelle Europe », centrale et orientale, est à la mode. Prague, Budapest, la riviera dalmate en Croatie, la mer noire en Bulgarie et Roumanie.

□ Sur le papier, on voyage presque partout... en Asie centrale et en Sibérie, en Chine bien sûr, mais aussi en Iran, en Lybie, en Syrie, en Algérie. Est-ce l'habitude — la facilité — de voyager qui incite à toujours plus d'originalité ?

□ Vive les petites escapades thématiques ! Londres pour les soldes, Venise pour son carnaval, Séville pour sa fête. On profite aussi d'événements uniques : l'exposition *Titian* à Madrid, *Astèques* à Londres, les fêtes du tricentenaire de Saint-Petersbourg...

□ Derniers mots d'ordre : volupté et bien-être, aventure et dépassement de soi. Les Américains — côté ouest — ont exporté leur engouement pour les spas — version sophistiquée et moins médicale des séculaires cures et thalassothérapies. Au choix, les paradis hétéroclites de Californie ou de fantastiques copies locales avec papatouillages variés — vapeurs parfumées, enrobements de miel et massages en péninsule indochinoise, douche au yogourt à Bali et gommage à la perle de rivière chez les aborigènes d'Australie. Maline, la plus accessible Hongrie a décrété 2003, Année du thermalisme. FG.

Soirée d'information : 19 mars à 19h
RSVP au 627-1717

PRAGUE

EXCLUSIVITÉ VACANCES TOURBEC

Voyage de groupe à Prague
12 au 19 septembre 2003
1998\$ p.p. occ. (2) rés. avant le 15 avril
2098\$ p.p. occ. (2) rés. après le 15 avril
Incluant : vol, hébergement, petit-déjeuner quotidien
En prime : visite guidée de Prague, dîner-croisière sur le Vitava, circuit de 2 jours en Bohême (1 nuit à Český Krumlov)

Offre spéciale
« Prolongez votre séjour à Paris » 2 nuits 159\$

vacances tourbec

La FRANCE à la portée de toutes les bourses

2 semaines en France pour le prix d'une semaine dans le Sud.

Exemple d'un séjour :

- Vol aller-retour Québec-Paris
- Location d'une voiture catégorie compacte pour 12 jours, sans assurances
- + 2 nuits en hôtel à Paris, en occupation double
- + 12 nuits en chalet en France, occupation quadruple

Charlesbourg 627-1717 Québec 522-2791
1-800-363-5523
www.voyagetourbec.com

Un cavalier évoluant dans le désert algérien. Les touristes sont de plus en plus en quête d'authenticité dans leurs choix de voyages. Aux castes complexes anonymes, ils préfèrent les petits hébergements de caractère. On rêve maintenant à une ancienne manufacture de thé au Sri Lanka, à l'ancienne villa d'un magnat américain du pétrole à Cuba ou à une maison troglodyte au Yémen !

Croisière en Alaska avec Celebrity Cruises

UNE EXPÉRIENCE UNIQUE

Mercury Passage intérieur 7 nuits
11 mai - 14 sept. 2003

Infinity Passage intérieur 7 nuits
30 mai - 19 sept. 2003

Summit La route des glaciers
7 nuits / 23 mai - 5 sept. 2003

Cabine intérieure à partir de 1085\$
Cabine vue mer à partir de 1235\$
Cabine avec balcon à partir de 2075\$

Pour réservation et information, consultez nos spécialistes en croisière Patricia et Johanne. Tous les prix sont par personne, en occupation double, pour la croisière seulement. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Croisière Celebrity est enregistré aux Bahamas SL (2-1215342).

Voyages Optimum a le plaisir d'accueillir au sein de son équipe Patricia Tremblay et Jo Truchon en tant que conseillers en voyages secteur vacances.

Venez les rencontrer ou prenez rendez-vous.

Patricia Tremblay
jremblay@voyagesoptimum.com

Jo Truchon
jtruchon@voyagesoptimum.com

Place de la Cité
207-2600, boulevard Laurier
Sainte-Foy (Québec) G1V 4T3
Tél. : 418 652-2400
www.voyagesoptimum.com

Séjours linguistiques

Immersion à l'étranger

ANGLAIS
Canada et Angleterre

ESPAGNOL
Espagne, Mexique et Costa Rica

ALLEMAND
Allemagne

ITALIEN
Italie

COLLÈGE DE MAISONNEUVE

Pour information :
3800, rue Sherbrooke Est, Montréal, H1X 2A2
Tél. : (514) 254-7131, poste 4851
Télec. : (514) 253-7637
sejours@cmaisonneuve.qc.ca
www.cmaisonneuve.qc.ca

En collaboration avec une agence de voyages, détentriche d'un permis du Québec.

Séjours linguistiques

IMMERSION DE QUALITÉ

ANGLAIS à partir de 1049\$
ESPAGNOL à partir de 749\$
2 semaines Cours + hébergement + repas

SOIRÉE INFO LE 19 MARS

UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE À VOTRE SERVICE!

835-3336 / 1-800-463-2265
Brochure gratuite ou www.tourcar.com/sl

Les spécialistes mimosas

Conférence sur le Portugal

Le dimanche 30 mars à 13h30
Au Château Bonne Entente
3400, chemin Sainte-Foy
RSVP au 1 800 668-8974

NOUVEAU Iles-de-la-Madeleine

DU JAMAIS VU À QUÉBEC

EXCLUSIF

Autocar - Avion

Partez en autocar de luxe • Revenez en avion noté ou inverse • 2 départs • Limite 96 places

14 au 21 août • 21 au 28 août

RABAIS 200\$ par couple si réservé avant le 31 mars

Servi Tours Agence de Voyage Inc.

2900, chemin Quatre-Bourgeois, bureau 102, Sainte-Foy
(418) 659-4647 Extérieur: 1-800-581-4647
courriel: sertours@videotron.ca

Votre porte sur le monde des affaires et des vacances

Voyages Paradis

Permis du Québec

Facilité de paiement payez en SEPTEMBRE 2003 ou versements égaux

www.voyagesparadis.com

PRAGUE ET L'EUROPE DE L'EST

RÉSERVEZ SANS RISQUE ET SANS FRAIS

Réservez maintenant, avec la possibilité d'annuler, sans frais, jusqu'au 12 avril 2003, un voyage en Europe de l'Est.

PRAGUE FESTIVAL DE MUSIQUE
12 au 19 mai - 1699\$
17 au 24 mai: Hotel 3**** - 1529\$
Hotel 4**** - 1799\$
2 au 9 octobre: Hotel 3**** - 1529\$
Hotel 4**** - 1799\$
1^{er} au 8 novembre - 1139\$
6 au 13 décembre - 1199\$

Villes Impériales
14 au 29 juin, 6 au 20 septembre
CESKY KRUMLOV, VIENNE, BUDAPEST, CRACOVIE, PRAGUE
Hôtels 4 et 3^e centre-ville, réservation 100 déduits, taxes 75\$ et visa 165\$ en sus

Grandes Capitales
31 mai au 14 juin
11 au 25 septembre
BRATISLAVA, VIENNE, BUDAPEST, PRAGUE
Hôtels 4^e centre-ville, réservation 100 déduits, taxes 115\$ et visa 98\$ en sus

PRAGUE
12 au 22 mai 2049\$ 2 au 13 octobre 2229\$
Hôtels 4^e centre-ville, réservation 100 déduits, taxes 115\$ et visa 98\$ en sus

MOSCOU ET ST-PETERSBOURG
300^e ANNIVERSAIRE
Un voyage exceptionnel avec toutes les visites qu'il faut effectuer.

14 au 23 août 3649\$ 11 au 20 septembre 3389\$
Avion et train, le départ des Russes, hôtels centre-ville, réservation 100 déduits, taxes 130\$ et visa 108\$ en sus

NEW YORK À PAQUES

Départs	Dates	Itinéraire	Double	Triple	Quadruple	Enfant
3/12 jrs	18-21 avril	Départ	4595	3455	2995	-10%
3/12 jrs	18-21 avril	Mardi	5095	3895	3249	1295
4 jrs	18-21 avril	Jeudi	5895	4695	3995	-10%
4 jrs	18-21 avril	Mardi	6095	5195	4395	1505
4/12 jrs	17-21 avril	Jeudi	5905	4795	4095	-10%
4/12 jrs	17-21 avril	Mardi	7195	5455	4555	1795

NEW YORK À PAQUES
Hôtels centre-ville • Marriott Marquis 5**** • Days Metown 3****

CHARLESBOURG - 627-0911 LES GRANDS EXPLORATEURS STE-FOY - 659-6650

VOTRE CHOIX DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS ET CROISIÈRES ENCORE PRÉSENTENT

collection Croisières 2003

Jusqu'à 200\$ Améric. de crédits à bord!

CUNARD LINE
Crédits à bord de 100\$ Améric.
Les prix incluent le vol de Montréal

Transatlantique de 6 jours
Queen Elizabeth 2
17 avril - 15 déc 03
DE SOUTHAMPTON (ANGLETERRE) À NEW YORK OU INVERSE
2005\$ cad pp.
Cabine intérieure MS
départ du 17 avril 2003

Croisière caraïbe 11 jours
Queen Elizabeth 2
23 avril 03
ALLER-RETOUR DE NEW YORK
2260\$ cad pp.
Cabine intérieure MS

HOLLAND AMERICA
Crédits à bord de 200\$ Améric.
ou sur-classements de catégorie

7 jours dans les Caraïbes de l'Ouest
ms Zuiderdam
17 mai 03
ALLER-RETOUR DE FT. LAUDERDALE
1129\$ cad pp.
Cabine extérieure H

10 jours dans le Sud des Caraïbes
ms Volendam
8 avr 03
ALLER-RETOUR DE FT. LAUDERDALE
1836\$ cad pp.
Cabine extérieure H

NORWEGIAN CRUISE LINE
Crédits à bord de 100\$ Améric.

7 jours en Alaska - Glacier Sawyer
Norwegian Wind
25 mai 03
ALLER-RETOUR DE VANCOUVER

7 jours dans les Caraïbes du Sud à bord du Norwegian Sky
Aller-retour de San Juan - 23 mars 03
1624\$ cad pp.
Catégorie intérieure II
Comprend le vol aller-retour direct de Toronto. Ne peut être jumelé avec des crédits à bord.

TRAVEL CHOICE VOYAGES
VOTRE CHOIX DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS
2700, boul. Laurier (Place Laurier)
(418) 658-8820

CROISIÈRES ENCORE
Les réservations doivent être faites au 31 mars 2003 pour que puissent s'appliquer les offres spéciales. Les prix ne comprennent pas le croisière à moins d'indication contraire le vol est compris avec CUNARD. Deux sont par personne en dollars canadiens, basés sur une occupation double. Les prix sont variables pour les nouvelles réservations enregistrement et incluent le frais portuaire, les taxes de départ et les frais gouvernementaux. Les crédits à bord des navires NCL sont établis par suite de bases sur une occupation double pour les dates, durée, durée d'hébergement et catégories de croisières sélectionnées. Les clients de Holland America obtiennent un surclassement de 2 catégories sur certaines croisières extérieures seulement. Les clients hollandais en suite obtiennent des crédits à bord par suite sur certaines catégories, basés sur une occupation double. D'autres restrictions s'appliquent aux offres. Votre Choix de Voyages a tous les détails. First Choice Holidays Canada Inc. est propriétaire exclusif de Votre Choix de Voyages American Express. Sous licence d'American Express Travel Company, Copyright © American Express Inc. 2003. Pour connaître le bureau d'American Express le plus près, appelez le 1-888-44-TRIP ou 1-800-463-2265. Croisières Encore Inc. Reg. P.C. 14675.

SALON DU TOURISME DE PARIS

Le choix de l'aventure... écologique

FRANCK GUILLORY
Collaboration spéciale

Aujourd'hui, il ne suffit plus de voyager: il faut se dépenser. On s'initie aux sports les plus extrêmes en une ou deux semaines. Des classiques: le VTT, la motoneige, l'aquatique (descente de rivières), le subaquatique (la si populaire plongée). Il y a déjà mieux, *skyfly* (aile géante), *flysurf* (surf volant), *sundeck* (surf des sables), *wakeboard* (ski nautique acrobatique), trapèze volant *freestyle*... Sensations garanties!

Le touriste joue les aventuriers, vrais-faux pionniers. Le décor? Le chaud sec — désert — voire humide — forêts tropicales — l'emporte sur le froid.

Terres d'Aventure assure de grandes traversées sahariennes en Algérie, au Niger et au Soudan, avec accompagnateur touareg. Explorator organise des rencontres persanes dans le Balouchistan iranien ou des safaris pacifiques au Botswana, dans le delta de l'Okavango.

En vogue aussi, le tourisme culturel, spirituel, équilibré, durable et solidaire. Ainsi, de vrais-faux pèlerins parcourent l'Europe occidentale sur les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle. D'autres vont partager la vie

quotidienne des populations locales dans les territoires les plus reculés, Lapons de Norvège ou Finlande, indiens d'Amazonie en Guyane, au Brésil, masai kenyans...

Tourism for development décerne un label humanitaire aux voyageurs solidaires. Les « 1 USD » par nuitée reversés par Terres d'Aventure financent des projets d'adduction d'eau, de lutte contre la malnutrition, de développement des techniques agricoles en Afrique et Asie. La même compagnie forme au métier de guide des touaregs lybiens et des sherpas pour l'Everest.

Mais l'incertitude domine, contexte international oblige. Les voyageurs soignent leurs offres d'assurances. Les forfaits « tout sauf » assurent une annulation sans frais et Jet Tours offre — dans un autre registre — une « garantie soleil ».

Les professionnels hésitent à évaluer les conséquences des crises, pourtant l'inquiétude est bien réelle. Déjà, certaines compagnies aériennes bradent leurs tickets. On peut craindre que Turquie, Israël et Égypte, mais aussi Tunisie, Maroc, souffrent du facteur risque. Aux « conseils aux voyageurs » sur les sites du ministère des Affaires étrangères, la liste des pays à éviter y est impressionnante.

Bon voyage... bon courage!

Informations: Terres d'aventure: www.terdav.com; Explorator: www.explo.com; et www.tourismfordevelopment.com



Le tourisme culturel, spirituel et équilibré a la cote de nos jours. Ainsi, de vrais-faux pèlerins parcourent l'Europe occidentale sur les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle, tandis que d'autres vont partager la vie quotidienne des populations locales dans les territoires les plus reculés.



QU'EST-CE QUE LE TAUX DE CHANGE
LORSQU'ON SE RETROUVE ENTRE AMIS?

CHAMBRES À COMPTER DE 259 \$ CAN LA NUITÉE
EN FÉVRIER ET MARS 2003. VU LE TAUX DE CHANGE,
IL S'AGIT D'UNE OFFRE EXTRAORDINAIRE.

The Plaza
A FAIRMONT MANAGED HOTEL

FIFTH AVENUE ET CENTRAL PARK SOUTH, NEW YORK. POUR EFFECTUER UNE RÉSERVATION, TÉLÉPHONEZ À HOTELS FAIRMONT AU 888 232-5011 ET MENTIONNEZ QUE VOUS DESIREZ PROFITER DE L'OFFRE 'THE PLAZA ADORE LE CANADA' OU RÉSERVEZ EN LIGNE AU WWW.FAIRMONT.COM/PLAZALOVESCANADA. LORS DE L'ENREGISTREMENT, VOUS DEVREZ PRÉSENTER UNE PIÈCE D'IDENTITÉ CANADIENNE. LE DOLLAR CAN EST ACCEPTÉ AU PAIR LORS DU PAIEMENT AU COURS DE VOTRE SÉJOUR. CETTE OFFRE S'APPLIQUE UNIQUEMENT AU PRIX DE LA CHAMBRE. TOUS LES FRAIS ADDITIONNELS SERONT FACTURÉS EN DOLLARS US. CETTE OFFRE SE TERMINE LE 31 MARS 2003.

DERNIÈRE MINUTE • LES AUBAINES DE MARS •

<p>20 mars 1197\$ BAYAHIBE Viva Dominicus Beach 3 1/2 *</p>	<p>27 mars 1447\$ CAYO COCO Sol Cayo Coco 4 *</p>	<p>21 mars 1097\$ PUERTO PLATA Paradise Beach Club 4 *</p>	<p>28 mars 1177\$ PUERTO PLATA Paradise Beach Club 4 *</p>	<p>20 mars 1247\$ PUNTA CANA Fiesta Complexe 3 1/2 *</p>	<p>27 mars 1447\$ PUNTA CANA Fiesta Complexe 3 1/2 *</p>
--	--	---	---	---	---

Obtenez 50 milles de récompense / Obtenez 47 milles de récompense / Obtenez 39 milles de récompense / Obtenez 50 milles de récompense

DÉPARTS DE QUÉBEC

Charlesbourg / Loblaws * 4545, boul. Henri-Bourassa 627-1717
Centre-ville 30, boul. René-Lévesque Est 522-2791
Sainte-Foy Place Quatre-Bourgeois • 2e étage 656-6555 • 1-888-656-6555

* Ouvert le dimanche

Table	New York à Québec	Séjour de Montréal
<p>Le meilleur offre à Québec Circuit en 10 jours de 1000 \$ Circuit en 12 jours de 1200 \$ Circuit en 14 jours de 1400 \$ Circuit en 16 jours de 1600 \$ Circuit en 18 jours de 1800 \$ Circuit en 20 jours de 2000 \$ Circuit en 22 jours de 2200 \$ Circuit en 24 jours de 2400 \$ Circuit en 26 jours de 2600 \$ Circuit en 28 jours de 2800 \$ Circuit en 30 jours de 3000 \$</p>	<p>Le meilleur offre à Québec Circuit en 10 jours de 1000 \$ Circuit en 12 jours de 1200 \$ Circuit en 14 jours de 1400 \$ Circuit en 16 jours de 1600 \$ Circuit en 18 jours de 1800 \$ Circuit en 20 jours de 2000 \$ Circuit en 22 jours de 2200 \$ Circuit en 24 jours de 2400 \$ Circuit en 26 jours de 2600 \$ Circuit en 28 jours de 2800 \$ Circuit en 30 jours de 3000 \$</p>	<p>Le meilleur offre à Québec Circuit en 10 jours de 1000 \$ Circuit en 12 jours de 1200 \$ Circuit en 14 jours de 1400 \$ Circuit en 16 jours de 1600 \$ Circuit en 18 jours de 1800 \$ Circuit en 20 jours de 2000 \$ Circuit en 22 jours de 2200 \$ Circuit en 24 jours de 2400 \$ Circuit en 26 jours de 2600 \$ Circuit en 28 jours de 2800 \$ Circuit en 30 jours de 3000 \$</p>

Superbe croisière en Alaska 13 jours
Accompagné par Mme Danielle Guidry
Du 24 juin au 6 juillet 2003
A partir de **3970\$**
Cabine extérieure Circuit en collaboration avec KILOMÈTRE VOYAGES

Séduction italienne
En collaboration avec Solbec Tours
Du 14 septembre au 3 octobre 2003
A partir de **3850\$ + 125\$ taxes**
Inclut vol avec Swiss, séjour de tourisme, accompagnateur, 18 nuits en hébergement supérieur, 34 repas et 42 visites et activités

Magnifique séjour combiné Espagne Portugal
Du 8 au 29 avril 2003
A partir de **1989\$ + 118\$ taxes**
Brisas Sol, Sol Principito

New York avec KILOMÈTRE VOYAGES
pour 3 1/2 ou 4 1/2 jours
A partir de **455\$** 4 1/2 jours
A partir de **329\$** 3 1/2 jours
Tarif sex-quad. Tarif enfant disponible sur demande

VACANCES AU CANADA, nombreux programmes avec **Kilomètre Voyages**.
Iles-de-la-Madeleine avec croisière sur le **Vacancier**, l'ouest canadien, provinces maritimes, Toronto et chutes Niagara, Gaspésie et encore plus. Demandez votre brochure dans l'une de nos agences. Plusieurs dates disponibles.

UNIQUEMENT À SAINTE-FOY
2666, chemin Ste-Foy
657-5757
DÉTENTEUR D'UN PÉRIODIQUE DU QUÉBEC

CROISIÈRE EN ALASKA 13 juin, 1 sem
Vol et accompagnateur de Québec, navire 5 étages, tous les repas et taxes, le plus bel itinéraire de « La route des glaciers » et « Le passage intérieur »
à partir de **2599\$**

TERRE-NEUVE 30 juin, 14 juillet, 2 et 11 août, 15 jours. Circuit complet, visites, 14 repas
ILÈS-DE-LA-MADELEINE juillet-août, 7 jours
Circuit guidé, départ de Québec, excursions
TORONTO ET NIAGARA 16 mai, 4 jours. Départ de Québec, visites et excursions, 3 repas
QUEST CANADIEN juillet-août-sept., 14 jours. Vol de Québec, circuit complet, visites et excursions, 13 repas
à partir de **1995\$**
à partir de 879\$
à partir de 520\$
à partir de 3099\$
à partir de 299\$

DES PRIX IMBATTABLES EN MEILLEURES SAISONS!
Circuits exclusifs, Traillages en « TOUJOURS INCLUS! » (enfers, hôtels, nombreuses excursions, visites, croisières, spectacles, tous les repas sans exception, et encore plus...) avec guides locaux et accompagnateurs Traillages.

La France, intemporelle et surprenante
Magnifique circuit découverte et gastronomique entre autres Vallée du Rhône, Alpes du Nord, Auvergne, Périgord, Bourgogne...
seulement **3 980\$**
du 6 au 20 août 2003
AIR FRANCE

La Chine, d'hier à demain
Du nord au sud, ce grand tour de 20 jours vous fascine!
seulement **4 195\$**
du 18 oct. au 6 nov. 2003

La Thaïlande, paradis de paix et d'exotisme
Le plus beau et le plus complet des circuits en hôtels 4* sup. et 5*
seulement **2 495\$**
du 9 au 22 nov. 2003 et du 23 nov. au 6 déc. 2003
(Extension plage possible)

VOYAGEZ EN GROUPE
DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS EN EUROPE

GRAND TOUR D'EUROPE (19 jours/26 repas) 31 août au 18 sept.	3190\$
ANGLETERRE - IRLANDE - ÉCOSSE (16 jours/20 repas) 10 au 25 sept.	2920\$
ALLEMAGNE - SUISSE - AUTRICHE (16 jours/24 repas) 5 au 20 sept.	2690\$
ESPAGNE - PORTUGAL (17 jours/24 repas) 10 au 26 sept.	3015\$
FRANCE - SUISSE - ITALIE (14 jours/16 repas) 9 au 22 sept.	2490\$
L'ACCENT FRANÇAIS (14 jours/16 repas) 10 au 23 sept.	2490\$
FUGUE EUROPÉENNE (16 jours/22 repas) 5 au 20 sept.	3190\$
LA SCANDINAVIE (17 jours/21 repas) 12 au 28 sept.	3399\$
ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL (17 jours/23 repas) 11 au 27 sept.	3240\$

* Si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ.

PÈLERINAGE
GRANDS SANCTUAIRES D'EUROPE (14 jours/24 repas) 20 sept. au 3 oct. (EXCLUSIF) 3450\$**
Accompagné par Guy Desrochers, redemptoriste
** Si payé par chèque et dépôt avant le 15 avril

L'AMÉRIQUE
WASHINGTON AU TEMPS DES AZALÉES (5 jours) 27 avril au 1er mai 579\$
L'OUEST CANADIEN (17 jours/34 repas, aller autocar/retour avion ou vice-versa) 3199\$
Plusieurs départs juillet-août. Rabais de 100\$/pers. avant le 30 avril
L'OUEST CANADIEN (12 jours/11 repas) aller-retour en avion
6-17 juillet (STAMPEDE), 7-18 sept. Rabais de 100\$/pers. avant le 1er mai à partir de 2499\$
LOUISIANE - TEXAS - TENNESSEE (15 jours/30 repas, aller autocar/retour avion ou vice-versa) 2999\$
juin, sept., oct. Rabais de 100\$/pers. si réservé avant le 14 avril

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9
1-800-463-1598 / 1-800-667-6070
Québec et les environs (418) 525-4585
Départeur de permis du Québec

Parcourez le monde... c'est facile!
Groupes accompagnés
Départs garantis

YUKON et ALASKA
Suivez-nous sous le soleil de minuit...
Avion, autocar de luxe, hôtels de qualité, 26 repas, croisière sur le lac Muncho, bains thermaux Liard Spring. Circuit exclusif accompagné par Yves Petit
13 au 28 juin - 16 jours
4789\$

- Dubrovnik 5 au 22 avril - 18 jours
- La Russie au fil de la Volga 9 au 23 juin - 15 jours
- Vélo et bateau de Amsterdam à Bruges 11 au 23 juin - 13 jours
- 18 au 30 juin (circuit inversé)
- Croisière en Alaska (passage intérieur) 15 au 22 juin - 8 jours
- L'Ouest canadien 28 juin au 11 juillet - 14 jours
- Croisière Scandinavie-Russie 21 août au 4 septembre - 15 jours
- Vélo au cœur de la Vallée de la Loire 8 au 19 septembre - 12 jours
- Europe de l'Est 15 septembre au 6 octobre - 22 jours
- Bella Italia 16 au 30 septembre - 15 jours
- Sicile, Côte amalfitaine, îles Éoliennes 13 au 31 octobre - 19 jours

EXCLUSIF À CLUB VOYAGES Depuis 10 ans!

CHARLESBOURG Club Voyages OUE-BOURG 626-3061 / 1 800 288 7371
SAINTE-FOY Club Voyages ALFA 653-6099 / 1 877 482 4532
MARIA Club Voyages BELLAVENTURE 759-5656 / 1 888 755-6355



Éric Chénard, analyste financier. Aime vraiment son emploi.


workopolis.com
LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

EN BREF

AYERS ROCK
Cailloux de malheur!

■ SYDNEY — Des milliers de morceaux de l'Ayers Rock, ce monolithe du désert australien considéré comme sacré par les aborigènes, ont été restitués au fil des ans par des touristes qui ont affirmé que les cailloux ne leur avaient apporté que de la malchance. Connus sous le nom aborigène *Uluru*, ce monolithe fait partie du site protégé qu'est le parc Uluru Kata-Tjuta. Mais cela n'a pas empêché des touristes du monde entier d'en prélever des fragments en guise de souvenir. Ils sont environ 500 000 à s'y rendre chaque année. Or, rapporte le *Sydney Morning Herald*, le directeur du parc a confié que des cailloux et des morceaux de roche avaient été renvoyés ces 15 dernières années par des touristes originaires de pays aussi lointains que l'Allemagne, la France ou l'Espagne, mais aussi de divers endroits d'Australie. « C'est vraiment un phénomène bizarre, a souligné Brooke Watson. Tout le monde a semblé dire n'avoir eu que de la malchance. » L'un des plus gros morceaux renvoyés a été une pierre de 7,5 kilos expédiée l'an dernier d'Allemagne. Les employés du parc mettent de côté ces morceaux avant de les redéposer sur le site « afin que la malchance (des touristes) disparaisse », a ajouté M. Watson. (AP)



Ce couple d'Israéliens a choisi de se marier devant une rampe de lancement d'anti-missiles, à Tel-Aviv.

Tourisme de guerre

■ Laissez tomber les hôtels du front de mer et les terrains de golf, venez goûter à l'intifada! Deux colons israéliens ont décidé d'appâter les touristes qui boudent la région en proie aux violences en se servant de l'intifada. Il leur est proposé, notamment, de patrouiller de nuit dans des colonies juives cibles d'attaques palestiniennes, de tirer au feu d'assaut et d'essayer des ceintures d'explosifs. « J'étais à New York le 11 septembre 2001 et j'ai réalisé que les gens ne savaient pas comment réagir au terrorisme », a affirmé Jay Greenblad, l'un des initiateurs de ces séjours, qui comportent de « saisissantes expériences » comme « l'apprentissage du *close-combat*, le tir à la mitrailleuse M-16, à la Kalachnikov ou à la mitrailleuse Uzi ainsi que la découverte de la forte sensation de porter une ceinture d'explosifs ». Vingt-cinq personnes se sont inscrites pour le premier séjour qui débute le 4 mai. Elles participeront à des simulations d'opérations de commandos, rencontreront des victimes d'attentats et assisteront à des conférences d'officiers de l'armée. « Nous avons dû exclure les cinglés potentiels, car nous allons manier des munitions réelles. Ils n'auront pas l'opportunité de tirer sur des Arabes », rassure Greenblad, un Juif d'origine américaine. (AFP)

GRUPE GERMAIN
Un hôtel-boutique à Toronto

■ Après avoir connu le succès avec ses hôtels-boutiques de Québec et de Montréal, le Groupe Germain vient d'inaugurer Le Germain, à Toronto. L'édifice de 11 étages s'élève dans l'*entertainment district*, à quelques minutes du quartier des affaires et du Sky Dome. Le Germain offre 122 chambres et suites à sa clientèle, qui peut même y acheter certains articles qu'elle trouve jolis. Une manière comme une autre de recréer l'ambiance à la maison. Mais pour recréer le même design, mieux vaut être bien nanti. Le Groupe Germain et l'homme d'affaires torontois Tony Cohen ont investi 25 millions \$ dans la construction de cet hôtel et dans son aménagement. Pour le moment, la clientèle de l'hôtel peut s'exercer dans la salle d'entraînement ou avoir recours à un massothérapeute sur demande. Plus tard ce printemps, le restaurant de Germain, le Luce et le bar le Yellow ouvriront leurs portes. (La Presse)

Le Zoo de Granby dévoile un projet de modernisation en trois phases

La facture s'élèvera à 56 millions \$

■ GRANBY (PC) — Le Zoo de Granby a de nouveau peaufiné son projet de modernisation de ses installations. La facture s'élève cette fois-ci à 56 millions \$. Et la direction espère que les gouvernements provincial et fédéral contribueront au projet dans une proportion de 24 millions \$ chacun, a déclaré récemment le directeur général, Bernard Ricard.

Bien que le projet de modernisation soit dans l'air depuis près de deux ans, M. Ricard et le président du conseil d'administration, Guy Choinière, ont bon espoir que cette fois-ci sera la bonne. Si c'est le cas, les travaux pourraient commencer à l'automne.

« Pour le conseil d'administration, le statu quo n'est pas une option », a d'ailleurs déclaré M. Choinière.

SAVANE ET ASIE

Le nouveau projet de modernisation a été peaufiné selon les résultats d'études de faisabilité réalisées par des firmes indépendantes dont Price WaterhouseCooper. Dans ce projet en trois phases, le delphinarium est bel et bien remis aux calendes grecques. L'accent est plutôt mis sur l'aménage-

ment d'une savane africaine (phases 1 et 2), d'une section asiatique (phase 3) ainsi que sur la réfection des aires de restauration, d'accueil et des boutiques (phases 1 et 2). Le zoo pourrait aussi être ouvert durant certaines périodes l'hiver.

Selon les nouveaux plans du zoo, il y aura plus de verdure et moins de barreaux

« On a un bon projet et on pense que le *timing* est bon. Le gouvernement a à prendre des décisions budgétaires rapidement (pour la mi-mars au Québec). C'est dans ce but-là qu'on multiplie les rencontres ces temps-ci », souligne Bernard Ricard.

Selon M. Ricard, le projet de modernisation permettra de rénover 60 % du zoo. Et le temps presse. Car certains bâtiments ont 30, 40 et même 50 ans. Ce faisant, les animaux seront dorénavant disposés par aire géographique.

L'environnement ne sera plus le même. Il y aura plus de verdure et moins de barreaux. Les moyens de contention seront plus discrets, mais tout aussi efficaces, assure la direction. À l'heure actuelle, le zoo pourrait contribuer financièrement au projet dans une proportion d'environ 18 %. Ce qui pourrait toutefois ne plus être le cas si les réponses des gouvernements se font trop attendre, craint Bernard Ricard.

SITUATION CRITIQUE

« Dans deux ans, si on n'a pas de nouveaux quartiers pour les girafes et les éléphants entre autres, on va être dans une situation difficile », affirme-t-il.

Selon les études réalisées, les travaux permettraient à l'achalandage de grimper de 480 000 en 2003 à

694 000 en 2007. Les emplois au zoo, eux, bondiraient de 332 en 2003 à 586 en 2007, tandis que les retombées directes pour la région passeraient de 25,6 millions \$ en 2003 à 44,5 millions \$ en 2007.

« En 2007, on pense que le zoo pourra financer lui-même les autres parties de son développement », assure Bernard Ricard.

Un premier projet de modernisation de 47 millions \$ avait été dévoilé en 2001. Il avait par la suite été revu à la baisse, l'an dernier à pareille date, à 41,7 millions \$. À l'époque, la direction espérait obtenir rapidement des réponses positives à ses demandes d'aide financière afin qu'elle puisse avoir quelques nouveautés pour le 50^e anniversaire de la fondation de l'entreprise touristique.

Les nouveautés ne seront pas celles espérées et n'auront pas le même impact, mais elles seront quand même au rendez-vous cet été. « On est des petits débrouillards. On devrait avoir au moins deux nouvelles espèces charismatiques et interactives », laisse savoir le directeur général.

Agence de voyages SEARS LE MONDE EST À VOUS

RÉSERVEZ MAINTENANT... VOYAGEZ... PAYEZ PLUS TARD.*
Pas d'acompte. Pas d'intérêt. Pas de paiement avant votre départ.*

DÉPARTS DE MONTRÉAL (À MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

<p>FLORIDE</p> <p>Orlando Sheraton's Vistana Resort 1 nuit entre le 27 avril et le 28 juin 03 Hébergement seulement Villa 1 chambre 229 \$ par chambre par nuit TOURS MAISON</p> <p>Orlando Ramada Plaza Hôtel & inn 1 nuit entre le 8 avril et le 14 juin 03 Hébergement seulement Suivant disponibilité 65 \$ par chambre par nuit TOURS MAISON</p> <p>Fort Lauderdale VOL & VOITURE 7 Jours - Dép. le lundi 24 mars 03 Comprenant : Location de voiture intermédiaire avec Hertz (plan de base) 658 \$* p.p. occ. double VACANCES AIR TRANSAT</p> <p>Fort Lauderdale Ramada Inn Hollywood Beach Resort (petite chambre studio) 7 nuits - Dép. le jeudi 27 mars 03 Vol, hébergement, location de voiture intermédiaire avec Hertz (plan de base) compris 1129 \$* p.p. occ. double VACANCES AIR TRANSAT</p> <p>Orlando Park Inn & Suites 7 nuits - Dép. le samedi 22 mars 03 Vol, hébergement, location de voiture intermédiaire avec Hertz (plan de base) et petit déjeuner continental compris 898 \$* p.p. occ. double VACANCES AIR TRANSAT</p> <p>*Le plein d'un réservoir à essence à titre gracieux si réservé avant le 21 mars 03 avec Hertz.</p>	<p>PLAGE JUNO BEACH</p> <p>Circuit Exclusivité Sears! Un voyage en commémoration de nos anciens combattants Canadiens de la Deuxième Guerre mondiale. Circuit en autocar de luxe avec guide accompagnateur - vous visiterez : Londres, Calais, Caen, Normandie, plages du débarquement, Bayeux, Centre Juno Beach, Falaise, Dieppe, Honfleur, Paris. Plage Juno Beach Circuit terrestre seulement 2 au 10 juin 03 2299 \$ p.p. occ. double TRAFALGAR TOURS</p>	<p>CANADA</p> <p>Ouest canadien Vol à destination de Vancouver ou Calgary à partir de 378 \$ p.p. à l'achat d'un forfait vacances d'une valeur min. de 1899 \$ p.p. occ. double certaines conditions s'appliquent. Combinez le vol avec le voyage en train le plus spectaculaire du monde. Réservez avant le 30 avril 2003! Places limitées. ROCKY MOUNTAINERS RAILTOURS</p> <p>Explorateur de l'Ouest Partez à la découverte des montagnes Rocheuses Itinéraire de 7 nuits / 8 jours (non accompagné) De Vancouver à Calgary à partir de 1939 \$ p.p. ROCKY MOUNTAINERS RAILTOURS</p>	<p>ITALIE</p> <p>Rome/Fiumicino Orchidea Tour no. 5 16 jours/14 nuits Départ les jeudis 8, 15, 22, 29 mai 03 Chambre standard Visite de Rome, Sienne, Florence, Pisa, Venise, Assise, Orvieto, Naples, Pompei, Sorrento, Capri, Palerme, Montreale, Trapani, Marsala, Catania, Agrigento, Taormine 3299 \$ p.p. occ. double AURATOUR VACANCES</p> <p>Rome/Fiumicino Orchidea Tour no. 3 9 jours/7 nuits Départ les jeudis 8, 15, 22, 29 mai 03 Chambre standard Visite de Rome, Sienne, Florence, Pisa, Venise, Assise et Orvieto 2259 \$ p.p. occ. double AURATOUR VACANCES</p>	<p>CROISIÈRES</p> <p>Antilles de l'Ouest Aller-retour de Fort Lauderdale Grand Princess 7 nuits - Croisière seulement Dép. le dimanche 6 avril 03 644 \$ Cat. M. cab. intérieure Vol et transferts en sus. Valable pour nouvelles réservations seulement.</p> <p>Riviera Mexicaine Aller-retour de Los Angeles Star Princess 7 nuits - Croisière seulement Dép. le samedi 26 avril 03 917 \$ Cat. M. cab. intérieure Vol et transferts en sus. Valable pour nouvelles réservations seulement.</p> <p>Antilles de l'Ouest Vol aller-retour de Montréal Croisière aller-retour de Miami Navigator of the Seas - 7 nuits Dép. le samedi 5 avril 03 1449 \$ Cabine intérieure La meilleure disponible Valable pour nouvelles réservations seulement * depuis Vacances Air Transat. ROYAL CARIBBEAN INTERNATIONAL.</p>	<p>CHOIX DE LA SEMAINE</p> <p>Puerto Vallarta, Mexique Occidental Grand Nuevo Vallarta 7 nuits - Dép. le vendredi 21 mars 03 Tout compris - Chambre standard 1498 \$ p.p. occ. double VACANCES AIR TRANSAT</p>
<p>EUROPE</p> <p>Glasgow, Écosse Theatre Hotel 2 nuits - Dép. entre le 1 mai et le 31 octobre 03 Hébergement seulement (ch. lit double) - comprenant : petit déjeuner continental quotidien, tour de ville, taxes et frais de service. 178 \$ p.p. occ. double TOURS MAISON</p> <p>Londres, Angleterre Whiteleaf Hotel 2 nuits Dép. entre le 1 mai et le 31 octobre 03 Hébergement seulement (ch. lit double) - comprenant : petit déjeuner continental quotidien, transferts de l'aéroport, tour de ville, taxes et frais de service. 199 \$ p.p. occ. double TOURS MAISON</p> <p>Paris, France Forfait Plus à Paris Hôtel des Arts - 7 nuits Dép. le 6 mai 03 Vol, hébergement, location de voiture intermédiaire avec Hertz (plan de base) et petit déjeuner continental compris si réservé avant le 31 mars 03. 1039 \$ p.p. occ. double VACANCES AIR TRANSAT</p>	<p>VOL SEULEMENT</p> <p>London (Gatwick) Aller-retour Vol hebdomadaire le samedi à partir de 709 \$* TOURS MAISON/SUNQUEST</p> <p>Toronto to Dublin/Shannon Aller-retour Vol hebdomadaire le jeudi à partir de 667 \$* TOURS MAISON/SUNQUEST</p> <p>Toronto to Glasgow Aller-retour Vols hebdomadaires le vendredi et le dimanche à partir de 725 \$* TOURS MAISON/SUNQUEST *Taxes d'aéroport inclus - si réservé avant le 11 mars 2003.</p>	<p>GRÈCE</p> <p>Athènes Santorini et les îles Grecques 9 jours/7 nuits (chambre standard) Dép. les dimanches 1, 8, 15 juin 03 Vol et circuit comprenant : 3 nuits à Santorini, 1 nuit à Athènes, croisière de 3 nuits dans les îles Grecques. Circuit option Alcab. lits superposés 2001 \$ p.p. occ. double NOLITOUR VACANCES</p> <p>Athènes Odyssée des îles 16 jours/14 nuits (chambre standard) Dép. les dimanches 1, 8, 15 juin 03 Vol et circuit comprenant : 3 nuits dans les îles Grecques et la Turquie, 4 nuits à Rhodes, 4 nuits à Crète, 3 nuits à Athènes. Circuit option Alcab. lits superposés 2426 \$ p.p. occ. double NOLITOUR VACANCES</p>	<p>MICHELIN Éditions des Voyages L'atlas Michelin et les guides touristiques sont disponibles à l'agence de voyages Sears.</p>		

TRAFALGAR VACANCES Air Transat Sunquest NOLITOUR Club Med contiki Fun Sun SIGNATURE TOURS MAISON AURATOURS INSIGHT VACATIONS CONQUEST

OBTENEZ DES PRÉCIEUX POINTS DU CLUB SEARS

- En personne**
Plus de 100 agences dans tout le pays. Toutes les agences de voyages sont ouvertes le dimanche.
Place Fleur de Lys (418) 529-8451 • Place Laurier (418) 658-3211
Les Galeries Chagnon (418) 833-4816 • Les Galeries de la Capitale (418) 624-6221
Place du Saguenay (418) 549-2128 • Carrefour St-Georges (418) 228-8522
- En ligne**
www.sears.ca
24 heures par jour. 7 jours par semaine!

*Le détail ainsi que les conditions de vente de cette offre sont disponibles auprès de l'Agence de voyages Sears. Offre valable pour les achats portés à la carte Sears (sur approbation de votre crédit) de produits offerts par nos partenaires/croisières participants - offre prend fin le 29 mars 2003. Dans le cas où vous devriez annuler votre voyage, les frais de pénalité indiqués dans les brochures/feuilles de nos partenaires privilégiés seront imputés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Les prix indiqués sont par personne en occupation double, au départ de Montréal (à moins d'avis contraire), comprennent toutes les taxes, les suppléments et les frais de service applicables et représentent les tarifs disponibles au moment d'aller sous presse. Ces offres sont valables pour de nouvelles réservations seulement, sous réserve de disponibilité. Veuillez vous référer aux brochures courantes de nos grossistes participants (disponibles auprès de l'Agence de voyages Sears) pour le détail des conditions et modalités. Prix croisières en devises canadiennes, par personne, occ. double et comprennent toutes les taxes, frais de service et portuaires applicables; le prix croisière Antilles de l'Ouest inclut le vol au départ de Montréal - et les prix des croisières Princess s'appliquent à la portion croisière seulement. ©2003 Sears Canada Inc. L'Agence de voyages Sears. Détenant d'un permis du Québec.

SOLDES DU PRINTEMPS

LES ÉTAPES SYMPATHIQUES

FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :

Transport et hébergement au Manoir. Forfait 2 jrs/1 nuit (3 repas-buffet). Toutes les semaines à partir du 11, 12 jans. Prix à partir de 95\$. Forfait 3 jrs/2 nuits (4 repas-buffet). Début les 12, 13, 14 fév. Prix à partir de 175\$. Mon agence 686-0049.

NEW YORK À PÂQUES : 4 1/2 JRS

Hébergement (3 nuits) au Sheraton New Jersey (4*). 3 déjeuners, tour de ville de 4 heures, ascension de l'Empire State Building, croisière à la statue de la Liberté. Chinatown, Greenwich, Ground Zero. 489\$ en occ. double, taxes incluses. Mon agence : 686-0049.

BAS-ST-LAURENT

HÔTEL LE NAVIGATEUR VILLÉGIATURE :

Situé à Sainte-Luce-sur-Mer (17 km à l'est de Rimouski), 30 condotels complètement équipés. Ce village est réputé pour sa plage de 3 km et sa tranquillité. Location à la jour/sem/mois. Info : 1-888-724-6944. www.groupelenavigateur.com

HÔTEL RIMOUSKI : ★★★★★

Au centre-ville, face au fleuve, 133 chambres et 52 suites spacieuses et confortables, piscine int. et glissade d'eau, salle d'exercice, centre de santé, Énergie du fleuve, restaurant, bar et café Internet. Forfaits offerts (parfum marin, motoneige, ski, etc.) 1-800-463-0755. www.hotelrimouski.com

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE AU LION D'OR : ★★★★★

Magog-Orford, médaille d'Or de la Société des chefs cuisiniers du Québec, Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. À partir de 87.50\$ p.p. occ. double, incluant coucher, déj., souper gastronomique à services. Disponibles bain tourbillon et foyer. Relais santé, massage esthétique. Rés. sans frais: 1-877-843-6000. www.auliondor.com

AUBERGE QUILLIAMS : ★★★★★

Auberge de charme 4 étoiles face au lac Bromme, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensablées, 22 foyers. Cuisine raffinée et réputée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode «outlets» et antiques à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages selon Country Life. Musées et vignobles à proximité. Prés des centres de ski : Bromont, Glen, Sutton, Orford. Plusieurs forfaits disponibles dont : Forfait romantique. Rabais de 25% sur la chambre les 2e, 3e, 4e et 5e nuits en forfait sur semaine. Brunch musical le dimanche. Certificats-cadeaux. Salles de réunions, CAA. 572, Lakeside, Lac Bromme, autoroute 10, route 243 Sud. 1-888-922-0404. www.aubergequilliams.com

CONDOTEL LA MONTAGNE :

À 2 min du Mont Orford. Forfait ski/condo pour 2 pers., 3 jours ski et 2 nuitées. Condo 1 chambre, salon avec foyer, divan-lit, cuisine. Prix : 345\$ tx incl. Location 7 jours disponible. Pour information/réservation : 1-800-567-2772 poste 330. www.orford.com

LES VICTORINES DU LAC : ★★★★★

Paradis au bord du lac Mégantic, 15 ch., sab. À partir de 85\$/2 pers. déj. incl., foyer au salon. Voir forfaits sur web : ski, ski de fond, taineau à chien, massage). Certificat-cadeau. 866-494-6904. www.victorines.qc.ca

CENTRE-DU-QUÉBEC

FORFAITS DRUMMONDVILLE,

HÔTEL ET SUITES LE DAUPHIN : ★★★★★

Nous avons un forfait pour vous comprenant hébergement, repas ou activités, à partir de 67.95\$ par pers., taxes en sus. Forfait Escapade. Week-end, forfait Culturel, Tourbillon de rose, Santé, Douce-évasion, Escapade. Découvrez l'artiste en vous, équitation, ski de fond, motoneige. Restaurant «Le Globe trotter», bar d'ambiance. Forfait Boomerang show vendredis et samedis d'avril. Nouveau i piscine intérieure, spa, salle d'exercice et centre de santé Relais-détente. Pour réservation et renseignement 1-800-567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER :

Forfait le temps d'une paix. Destination La Malbaie, Pointe-au-Pic. Chambres rustiques ou de grand luxe, bain tourbillon, foyer, vue fleuve, forfaits disponibles. À 5 min du Casino. À partir de 65\$, 1 ou 2 pers. p. déj. Incl. 1-800-314-4428. www.quebecweb.com/petitberger

AUBERGE DONOHUE 2002 : ★★★★★ SUPERBE B&B

Presqu'île au cœur de Pointe-au-Pic. DÉTENTE, REPOS, vue fleuve, foyer, tourbillon, balcon, lit king. Près du casino. Divers forfaits disponibles. De 44.50\$ à 109.50\$ p.p. occ. double. (418) 665-4377. www.aubergedonohue.com

AUBERGE FLEURS DE LUNE : ★★★★★

Cap-à-l'Aigle, site exceptionnel, panorama sur le fleuve. Chambres supérieures, suites, foyer, bain tourbillon, pavillon, cuisine, foyer, à partir de 60\$ pp. occ. double en PC et 90\$ pp. occ. double en PAM. Forfait ski disponible. 1-888-665-1020. www.fleursdelune.com

*** AUBERGE LA GRANDE MAISON *** :

Un Arc en ciel de bonheur à 1 heure de Québec et 3 1/2 heures de Montréal. Évasion, Passion, Tentation sont au rendez-vous juste pour vous à notre Auberge de charme et de caractère, notre restaurant «Le Marquis» une aventure gastronomique. Notre centre santé «La Cajolerie» des soins personnalisés. Confiez-nous vos forfaits : certificats-cadeaux, ski au Massif. Aussi à Petite-Rivière-St-François, maison de campagne à louer à la semaine, fin de semaine. grandemaison.com... 1-800-361-5575

AUBERGE LA MISCOUTINE : ★★★★★

Petite auberge de 10 chambres, face aux Hautes-Gorges. Héb. et p. déj. à partir de 37.50\$ p.p. Activités : motoneige, traîneaux à chiens, ski de fond et alpin. À 10 min du Casino. Tél. : 1-888-801-0082. www.charlevoix.qc.ca/miscoutine

AUBERGE LA PETITE MARMITE :

Petite entreprise touristique OR 1998 au Québec. Près du fleuve à Pointe-au-Pic. Accueil et table de renommée, ch. douillettes. Forfait : souper-coucher-déj. À partir de 74.50\$ à 84.50\$/pers. occ. double. 1090, rue Richelieu. 1-888-marmite ou 627-6483. www.quebecweb.com/petitemarmite

AUBERGE LE RELAIS DES HAUTES GORGES :

Aux abords du Parc national des Hautes Gorges. Cuisine gastronomique où les produits régionaux sont à l'honneur, soupers romantiques avec pianiste tous les soirs. Fins de semaine thématiques hors saison. Information : www.quebecweb.com/relais; rés. : 800-889-7655.

AUBERGE LAROCHELLE : ★★★★★

Forfait ski à partir de 87.50\$ par pers., déj. incl. Séjour inoubliable à La Malbaie. Demeure victorienne. Douillet, s. bains privée, foyer. Autres forfaits. 1-888-662-4622 ou www.aubergelarochelle.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE :

À Baie-St-Paul, au bord du fleuve, à 2 pas du centre-ville. Forfait ski, massage, souper. Salons avec foyer et salle à manger sur le fleuve. Entre autres : 2 nuités, 2 déj. et billet ski 2 jours au Massif à partir de 64.50\$/pers. occ. dbl. 1 par nuit. 1-888-463-6030. www.cormoranbelleplage.com

CHALET LE VERSANT DU MASSIF :

À 5 min des pentes avec vue imprenable sur le fleuve. Chalets tout équipés pouvant loger de 2 à 30 personnes. Salle de réunion, jacuzzi, forfait ski. www.leversantdumassif.com. 1-877-632-8575.

LES STUDIOS DU DOMAINE FORGET : ★★★★★

À St-Réné, au cœur de Charlevoix, ces petits appartements tout équipés peuvent loger jusqu'à 5 pers. Vue sur le fleuve et situés près d'un éventail d'activités : plein air, musée, casino et autres. Forfait ski : Massif, Grands-Fonds. À partir de 60\$/jr/studio. Tarifs spéciaux pour location prolongée et pour basse saison. www.domaineforget.com 1-888-dforget

LE PETIT MANOIR DU CASINO :

Le printemps annonce la fonte des prix à l'hôtel Le Petit Manoir du Casino. Informez-vous sur nos spéciaux en semaine (dimanche au jeudi) dont le spécial Casino à 399.99\$/2 pers., incluant 2 soupers, 2 nuités (ch. côté fleuve), 2 déjeuners, 2 bites de vin et 150\$ en jetons casino. En vigueur jusqu'au 17 avril 2003. Information-réservation : 1-800-618-2112. www.quebecweb.com/petitmanoir

MANOIR CHARLEVOIX :

Manoir de campagne à La Malbaie avec vue en plongée sur le St-Laurent. Table gourmande de renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer. Casino à 5 min. Forfaits disponibles à partir de 62\$ p.p./nt, 2 repas (lx en sus). 1-800-363-4413.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR BREAKY : ★★★★★

Breakyville. Magnifique manoir de style Tudor, à 7 minutes des ponts. Huit chambres romantiques, restaurant français, forfaits disponibles. En pleine nature, près des pistes cyclables, de ski et de motoneige. Prix abordables. Tél. : 832-1464, visitez notre site: www.manoirbreaky.com

MANOIR LAC ETHEMIN :

Situé à 1 heure au sud de Québec. Vivez l'hiver pleinement. Forfait ski au Mont Orignal, Crapaudière ou Massif du Sud. Forfait Romance, Évasion, Motoneige (nous sommes situés directement sur la 55). À partir de 79.50\$ par personne. Réservation : 1-800-463-8489 ou 418-625-2101. www.manoirlacetchemin.com

Annonce incomplète? DES LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CES PAGES, communiquez avec le télémarketing au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378. Fax: 686-3370. triskell@lesoleil.com

EDMUNDSTON, NOUVEAU-BRUNSWICK

AUBERGE LES JARDINS INN : ★★★★★ 1/2

Découvrez le charme champêtre d'un centre de villégiature aménagé pour vous offrir le dépaysement dont vous rêvez. Chambres thématiques luxueuses, excellente cuisine, piscine et terrasse extérieures. Forfaits romantiques, golf et vélo. Près du Jardin botanique et du sentier cyclable Petit-Témis - sortie 8 route 2. 1-800-630-8011. www.auberge-lesjardins-inn.com

ÎLE D'ANTICOSTI

POURVOIRIE DU LAC GENEVIÈVE :

Anticosti, des vacances uniques! Forfaits vacances pour 7 jours complets incluant hébergement, véhicule, transport aérien. Luxueux chalets tout équipés, bord de lac ou de mer. Brochure gratuite. 1-800-463-1777. Courriel : info@anticostiplg.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE DU VIEUX PRÉSBYTÈRE :

St-Pierre, Île d'Orléans, maison ancestrale. Forfait souper gastronomique, chambre, petit-déj. À partir de 60\$ par pers. occ. double. 1-888-828-9723. www.presbytere.com

AUBERGE LA GOÛLICHE : ★★★★★

NOUVEAU! Forfait Félix Leclerc. Auberge au décor romantique dans un des plus beaux panoramas de l'Île d'Orléans. Restaurant-terrace avec vue sur le fleuve Saint-Laurent, cuisine réputée et cellier à découvrir. Plus de 150 étiquettes. À partir de 61\$/pers. (418) 828-2248, 1-888-511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LES BLANCS MOUTONS :

St-Laurent, à 15 min de Québec. Maison ancestrale, bord de lac, cachet d'antan, s. à m. avec foyer, galerie d'art. Forfaits (1 nuitée, 1 petit-déjeuner, 1 table champêtre - 4 services), à partir de 104.95\$/2 pers. (1-866-828-1859) ou 828-1859.

LAURENTIDES

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR de Ste-Adèle:

Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne, piscine int. chauffée, tourbillon géant, sauna. À proximité : pistes de ski alpin, de ski de fond, patinage, motoneige, traîneau à chiens (sleigh riders). Faites le plein d'énergie : massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue / huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure anti-stress, darlotage et anticellulite. Certificat-cadeau disp. À partir de 39.50\$ déj. complet / 59.50\$ déj. et souper (p.p.d.). Cuisine imaginative. Sans frais Canada/USA : 1-800-363-2483 www.spaexcelsior.com hotel@spexcelsior.com

AUBERGE EDELWEISS : ★★★★★

À Val-David, auberge à flanc de montagne, au style alpin. Venez découvrir le confort et une cuisine créative, belge et française. Plusieurs activités à proximité : traîneau à chiens, ski alpin, motoneige. Piste de ski de fond à partir de l'auberge, 14 chambres spacieuses (certains avec bain thérapeutique dble, foyer, balcon, sauna et télé), à partir de 78\$ p.p. occ. dble, souper t.h. 5 serv. et petit déj. inclus. Réunion d'affaires et réception de tout genre. Demandez notre dépliant couleur au 1-866-355-7800. www.ar-edelweiss.com

HÔTEL ALPINE INN :

Sainte-Adèle. Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie: Petit hôtel, suites romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes ch. champêtres avec lit king, bain tourbillon dble face à un foyer naturel. Plusieurs chalets disp. en bois rond munis d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déj. très copieux dans une salle à manger de style queen-Anne. Forfait souper fine cuisine «Aux Tourtelles» souper dansant au golf Alpine. Forfait «3 heures au paradis» incl. massage, sauna finlandais, vapour, bain tourbillon au «Spa Ofuro» www.hotelalpine.com ou tél. sans frais : 1-877-257-4630

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS : ★★★★★

Située à la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait «Fin de semaine détente», 297\$ p.p. en occ. dble incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. Forfait «galerie» à 201\$/2 pers. Incluant souper gastronomique, 1/2 bouteille de vin mousseux, coucher, déjeuner. Lauréat national du prestigieux prix de l'entreprise touristique. Forfait «ski de fond» 174\$/2 pers. incluant coucher, souper table d'hôte, petit-déj., billet d'entrée ski de fond et boîte à lunch. 1-800-538-9340. www.leflores.com

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES :

Situé sur une presqu'île, ce site en pleine nature vous offre des soins corporels et esthétiques par des thérapeutes professionnels. Nous disposons d'un salon avec foyer, d'une grande piscine int. chauffée, d'un sauna, d'un spa ext. Nous servons une fine cuisine champêtre. Lauréat régional en restauration-cuisine, grand prix du tourisme 2002. Salle de réunion équipée. Plusieurs forfaits. 1-800-757-4519 www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca

MONTRÉAL

HÔTEL MANOIR DES ALPES : ★★★★★

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 70\$ + taxes suivant disponibilité. Rés. : 1-800-465-2929 ou (514) 486-9803.

MANOIR VILLE-MARIE - NOUVEAU :

Style européen, historique 1901, min du Vieux-Montréal et Casino, 24 ch., télé, frigo, stat. gratuit, déj. continental, prix ouverture de 49\$/nuit. Promotion chambre bain tourbillon 1-866-755-2333. www.manoirvillemarie.com

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY : ★★★★★

Séjours fleuve et dentelles face au fleuve à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bains privée, déjeuner : 144\$/2 pers. (418) 286-6958, extérieur de Québec. 1-800-933-7040 www.cheminduroy.com

AUBERGE LES QUATRE TEMPS, LAC BEAUPOUR : ★★★★★

À 15 min de Québec, chambres avec foyer et/ou bain tourbillon, piscine int., forfaits santé, forfait ski, réunion d'affaires, chalet disponible. www.aubergequatretemps.qc.ca. 418-849-4486.

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE : ★★★★★

De 2 à 9 chambres pour groupes de 4 à 36 personnes, au pied du mont Ste-Anne, saunas ou bains tourbillon doubles et foyers. CAA/AAA. Gilles Éthier, prop. 418-826-3331 ou 1-800-461-2030. Visitez chaque maison sur notre site internet : www.chalets-village.qc.ca

La fine fleur des maîtres hôteliers

Caractère Cuisine Charme Calme Courtoisie



CHARLEVOIX / LA MALBAIE

LA PINSONNIÈRE :

Table d'or du Québec. Grands Prix du tourisme. Un petit paradis de luxe au bord du Saint-Laurent. Chambres élégantes, cuisine raffinée, cave riche en grands crus et service personnalisé. Pour se revigorer : piscine intérieure et soins détente au mini-spa. Profitez de notre tarification et venez célébrer avec nous les 25 ans de La Pinsonnière. 1-800-387-4431. www.lapinsonniere.com

MONTRÉAL

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hôtellerie de charme, au cœur de la vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écrien de verdure où règnent calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission : vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et grands ports, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur île privée pour les célébrations de mariage, courts de tennis et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél. (514) 856-7787.

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

AUBERGE DES CEVENNES : ★★★★★

L'hiver à l'Anse-St-Jean. L'arrière-pays, le blizzard dans les Hautes-Gorges, les sommets enneigés du Mt-Edouard, les forêts noires et les hurlements des chiens de traîneau. Le village : la patinoire derrière l'église, la grande côte, le sentier en raquettes, le poêle chauffé à blanc de la cabane sur les glaces. L'auberge : bonne chère et bon vin, la chaleur des foyers, le confort de la couette. PAM à partir de 52\$/pers. 1-877-272-3180. www.auberge-des-cevennes.qc.ca

GÎTE DU CAPITAINE :

L'Anse-St-Jean, B&B, le charme d'une vieille maison située au cœur du village. À partir de 30\$/pers., p. déj. incl. Prix de groupe disponible. Tél. : (418) 272-4444. www.styve.net

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL :

La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels, au cœur des principaux attraits du Lac-St-Jean. Pour information et réservations : 1-800-661-7611.

VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CES PAGES ?

Communiquez avec le télémarketing au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378. Fax: 686-3370 • triskell@lesoleil.com

EUROPE

BELGIQUE

LA BELGIQUE FRANCOPHONE SITUÉE AU

CŒUR DE L'EUROPE 2 700 HEBERGEMENTS :

Bed & Breakfast, maisonnettes de grand confort, en pierre du pays et entièrement équipées. Classifié et contrôlé par l'Office du Tourisme Wallonie-Bruxelles. À partir de seulement 200\$/semaine/maison. B&B, à partir de 48\$ pour 2 pers. Guide gratuit au (418) 692-4939. Information réservations : belsua@opt.be

FRANCE

À TRAVERS TOUTE LA FRANCE :

Louez 1, 2, 3 maisons pour «Vivre la vraie France». Infos et rés. sur www.nosmaisons.com À partir de seulement 299\$/sem./maison. Dispos immédiates. Les spécialistes depuis 1992. Claire Galarneau Club Aventure Voyages Québec (418) 455-4331, 1-800-361-9043 #106

FRANCE, ITALIE, CORSE, ESPAGNE,

PORTUGAL... ET DAVANTAGE :

Aussi bien dans les villes que dans les campagnes, un choix de maisons et d'appartements de qualité pour satisfaire les plus exigeants. L'Antre-Amis, Coll. Tourbec. www.entre-amis.com. (418) 694-1113.

Envie d'un forfait champêtre?
AUBERGES et HÔTELS
du QUÉBEC

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE GODEFROY : ★★★★★

À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Forfaits : Escapade gastronomique, Évasion romantique... Centre Amerispa, piscine int., ski de fond, motoneige, etc. 1-800-361-1620. www.aubergegodefroy.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES :

L'auberge est fermée jusqu'au mois d'avril prochain. Pour toute information ou pour offrir un certificat cadeau, vous pouvez nous rejoindre entre 9h et 18h sur semaine au 1-800-386-3731. Visitez notre site web à www.aubergedesfalaises.com pour nos forfaits d'été 2003.

AUBERGE LA PIGNORONDE : ★★★★★

L'Auberge La Pignoronde, à moins d'une heure de Québec, vous propose accueil, confort, gastronomie et la plus belle vue de Charlevoix. Piscine intérieure et foyer. Forfaits «ski au Massif et ski de fond» et «aventures hivernales en traîneau à chiens et motoneige». Visitez notre site internet au www.aubergelapignoronde.com pour connaître tous nos forfaits hiver 2002-2003. Courriel : info@aubergelapignoronde.com. Tél. (sans frais) : 1-888-554-6004.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DES ÉRABLES : ★★★★★

À seulement 35 minutes de Québec. Table de renom, chambres douillettes et plusieurs forfaits disponibles. Médaille d'Or - Gastronomie aux Grands Prix du tourisme 2002. Réservation et information : 1-800-563-0200. www.manoirdeserables.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ :

Au cœur du berceau de la civilisation française en Amérique, notre auberge de charme vous offre 16 chambres douillettes et une cuisine régionale haut de gamme plusieurs fois récompensée. Que ce soit en campagne ou sur la grève, nos 2 pavillons vous feront vivre l'accueil chaleureux des insulaires maniant harmonie, enchantement et joie de vivre. Différents forfaits à partir de 90\$ p. pers. occ. dble incluant le souper gastronomique 5 services, le coucher et le petit-déjeuner gourmet. Informez-vous au 1-800-838-2292 ou www.canard-huppe.com

LANAUDIÈRE

AUBERGE MONTAGNE COUPÉE :

À 2 heures de Québec, découvrez le vrai sens de l'ÉVASION AU NATUREL. Venez profiter d'un confort 4 étoiles, d'un panorama à couper le souffle, d'une cuisine digne de mention, d'un service de massage hautement professionnel. Délaissez-vous à la piscine et quoi encore ! Toutes les occasions sont bonnes pour offrir un certificat-cadeau à un être cher. 1-800-363-8614 ou 450-886-3891. www.montagnecoupee.com

MAURICIE

AUBERGE DU LAC SAINT-PIERRE : ★★★★★

Pointe-du-Lac, entre Québec et Mt. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. bain tourb.), confort supérieur, table réputée, fine cuisine. Massage, sentiers pédestres, forfaits disponibles : 1-888-377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

MONT-SAINTE-ANNE

AUBERGE-RESTAURANT LA CAMARINE :

Charmante auberge sur la Côte-de-Beaupré, à proximité du Mont Ste-Anne. Cuisine exceptionnelle cotée 4 diamants du CAA depuis 1992. Le guide "Where to eat in Canada" édition 2001 classe le restaurant dans les seize meilleurs au Canada. Table d'hôte 5 services. Forfait romantique à partir de 127\$/pers. occ. double. Tél. : (418) 827-5703. 1-80

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE

La France tient le cap

■ En 2002, la France a gagné 1,5 million de visiteurs étrangers de plus, avec un total de 76,7 millions d'entrées dans le pays contre 75,2 millions en 2001. Elle reste la première destination mondiale devant l'Espagne. Le nombre de visiteurs américains, en revanche, a chuté de 18% et celui des Japonais de 3%, selon le bilan rendu public par le secrétaire d'État au Tourisme, Léon Bertrand. Ce sont les proches voisins d'Europe du Sud qui sont venus en plus grand nombre dans l'Hexagone (Italiens, Grecs, Portugais et Espagnols principalement). Pas de surprise dans le « top 3 » des touristes les plus assidus : les Britanniques, les Allemands et les Néerlandais aiment toujours autant la France. Côté industrie hôtelière, le nombre de nuitées vendues est en hausse, mais les clubs et villages de vacances sont moins prisés (-13%).

Ulysse à la conquête de l'Ouest canadien

■ Le nouveau guide Ulysse sur l'Ouest canadien vous invite à partir à la découverte de ce territoire plus grand que nature. En ski alpin sur une pente de neige poudreuse, en randonnée pédestre sur un sentier forestier, à pied sur des trottoirs urbains ou en voiture au milieu des champs de blé, découvrez tout ce que l'Ouest canadien peut offrir ! Ce guide comporte la description de tous les attraits, cotés selon un système d'étoiles pour utiliser votre temps au mieux, de même que les meilleures adresses d'hôtels et de restaurants, dans toutes les catégories de prix, avec descriptions détaillées. On y trouve aussi tout ce qu'il faut savoir sur les grands parcs et les activités de plein air et plus de 50 cartes régionales et plans de ville pour vous aider à façonner l'itinéraire qui vous convient. Le *Guide Ulysse ouest canadien* est vendu chez Ulysse et dans les librairies au prix de 29,95\$.

Guides de Charme

■ Les Guides de Charme ont publié récemment leur édition 2003 de leurs hôtels et maisons de charme en France et en Italie. Trois guides qui coûtent 39,95\$ chacun. *Maisons d'Hôtels de Charme en France*, une sélection de 695 mai-

sons d'hôtes de charme ; *Hôtels et Auberges de Charme en France*, une sélection de 598 hôtels de charme dont 257 adresses à petits prix ; et *Hôtels et Maisons d'Hôtels de Charme en Italie*, qui dresse la liste de 560 hôtels et 610 restaurants, Sicile et Sardaigne inclus. Trois guides bien illustrés et faciles à consulter. Chaque maison, chaque hôtel, chaque auberge a droit à une page avec une belle photographie en couleur de l'établissement. Tous les renseignements suivent. Il ne vous reste plus qu'à faire votre choix avant de prendre la route et de profiter de ces adresses au rapport qualité prix souvent imbattable.



Pierre Champagne
P.Champagne@lesoleil.com

jourd'hui une très belle chronique de voyages de 310 pages qui a comme nom *De Bach à Bangkok*. Quatre continents, 11 pays et des milliers de kilomètres. Parce que, pour aller de Bach à Bangkok, l'auteur est passé par la France, le Rwanda, les Pays-Bas, le Kenya, l'Espagne, les États-Unis, les Philippines, la République tchèque, l'Allemagne et l'Égypte. Le livre a été lancé à la fin de l'an dernier, au Clarendon. En vente dans les meilleures librairies et même à la boutique de la basilique de Québec.

Cantons de l'Est, et ont pu vivre les expériences offertes par les principaux centres de ski québécois. On en comptait une trentaine dans la région de Québec. Ils ont visité le mont Sainte-Anne, le mont Grand-Fonds et Stoneham. Cette tournée de familiarisation a été organisée par Tourisme Québec, en collaboration avec l'Association des stations de ski du Québec, les associations touristiques régionales des Laurentides et des Cantons de l'Est, de même qu'avec l'Office du tourisme et des congrès de Québec et différentes stations de ski.

Visiter Angkor

■ Hy Sanh est un guide francophone pour le temple d'Angkor, au Cambodge. Un site énorme. Il faut normalement diviser la visite en trois demi-journées pour tout voir. Presque tout voir. Une véritable merveille du monde que l'on avait oubliée pendant presque un millénaire. Pour mieux faire connaître « son » temple, Hy Sanh vient de publier un livre qui s'intitule *Visiter Angkor*. Un guide de 165 pages, très bien illustré de photographies et de graphiques intéressants, conçu à l'usage des visiteurs qui s'intéressent à l'art khmer et qui souhaitent découvrir cette civilisation complexe, dont Angkor, au cœur du Cambodge, reste le haut lieu. Publié par les éditions Milan pour environ 30\$.

Swiss lance le Swiss Travel Club

■ Swiss a mis en œuvre le 1^{er} janvier son nouveau programme de fidélisation, baptisé Swiss TravelClub. Les milles auparavant accumulés par les passagers conservent leur validité et pourront être convertis en totalité jusqu'à la fin de février 2003 aux conditions prévues. Les passagers augmentent leur capital en milles en volant non seulement avec Swiss, mais aussi avec d'autres compagnies telles que American Airlines, Cathay Pacific, Malaysia Airlines, Finnair, Iberia ou Qantas. Bientôt, ils pourront le faire aussi avec d'autres compagnies aériennes avec lesquelles Swiss négocie des accords. Les milles s'échangent notamment contre des billets d'avion gratuits, des billets pour les accompagnants, des surclassements, et d'autres primes telles que de brefs séjours dans des hôtels de luxe. Des informations détaillées et mises à jour sur le programme peuvent être obtenues en consultant le site www.swiss.com

Skiez au Québec

■ Plus de 80 représentants de clubs de ski et de grossistes en voyage provenant des États-Unis, du Royaume-Uni, du Canada (Toronto) et même du Mexique, ont participé, du 2 au 6 février, à une tournée de familiarisation axée sur le ski. Cette tournée, qui a été organisée pour faire la promotion du tourisme hivernal, et plus particulièrement du ski, permettra de développer des marchés qui ont un potentiel de croissance important. Ces spécialistes ont réparti dans les régions des Laurentides, Québec, Charlevoix et

Québec a mauvaise réputation

■ Si vous prenez la peine de visiter le plus important des sites Internet nord-américains liés au tourisme, tripadvisor.com, vous y découvrirez un article paru récemment dans le *Denver Post* et dans lequel le journaliste écrit : « Unfortunately, Quebec City isn't reputed for its cuisine, so to introduce the family to great French food, you'll need to head to Montreal. Montreal also lies on the St. Lawrence River, about 158 miles to the southwest. » Traduction : « Malheureusement, la ville de Québec n'est pas très réputée pour la qualité de sa gastronomie alors pour faire découvrir la grande cuisine française, il faut aller à Montréal... » Il y a sûrement quelque chose que cette personne-là n'a pas bien comprise. À moins qu'elle n'ait pu découvrir un seul restaurant de *great french food* à Québec ce qui peut être possible puisque, outre Guido le Gourmet, tous les autres préfèrent annoncer une cuisine continentale, évolutive, italienne ou pacifico-californienne-asiatique-mondiale.

De Bach à Bangkok

■ Depuis sa retraite, l'ancien titulaire de l'orgue de la basilique de Québec, Claude Légaré, s'est plu à déborder son horizon de musicien pour porter un regard sur le monde, comme il le dit lui-même, et partager avec ses contemporains les plaisirs de ses découvertes. Cela nous vaut au-

LES ÉTAPES SYMPATHIQUES



PLAISIRS D'HIVER EN FORÊT :

Non loin de Québec, la réserve faunique de Portneuf vous accueille pour un séjour pleine nature. Réservez un des nombreux chalets de la réserve et profitez des joies de l'hiver. Patinoire, ski de fond, raquette, glissades et pêche blanche ne sont qu'à quelques pas de votre chalet. Tarifs à partir de 355\$ par personne en occupation quadruple.

FORFAIT CHIC-CHOC :

Le réputé Gîte du Mont-Albert, auberge 4 étoiles située au cœur du majestueux parc national de la Gaspésie, vous offre son forfait Chic-Choc. Hébergement pour 5 nuitées, 5 petits déjeuners et 5 soupers table d'hôte, concoctés avec les meilleurs produits du terroir québécois pour seulement 4125\$ par personne en occupation double (pourboires inclus).

SKI DE FOND AVEC SÉJOUR EN CHALET :

La réserve faunique des Laurentides vous offre en nouveauté cette année neuf chalets situés en bordure du lac à Noël et des pistes de ski de fond du Camp Mercier. Glissades, patinoire et sentiers de raquette sont autant d'activités qui vous y attendent. Forfait 5 jours/5 nuits du dimanche au vendredi, incluant l'accès aux pistes de ski de fond, pour seulement 1405\$ par personne en occupation quadruple. * Taxes en sus

www.sepaq.com 1 800 665-6527



LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES



FLORIDE

FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial sur le bord de la mer. Cuisinettes, piscine chauffée. Ici nous parlons français. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. 1-800-828-3251. www.motelcave.com

SHELL MOTEL : ★★★

1201/S, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Piscine chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., vélo, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise : « Propreté et tranquillité ». Parlons français. Tél. : (954) 923-8085. Nouvel emplacement sur la plage. Rés. : 1-800-547-0044. www.shellmotelhollywood.com

CARAÏBES-RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA :

Une auberge authentique dans le cœur des Antilles, fine cuisine, décor enchanteur, forfait golf disponible au club de golf Playa Granda. Info : 514-388-0133. Internet : lacatalina.com

PRÈS CABARETE :

Condos et studios, sur la plage, courts et longs séjours. À compter de 2255 CAN/sem. Chez Orilla Del Mar. Info : Michel Despatis, Tourbec, semaine : 1-800-267-8786 poste 225, week-end : (450) 629-1857. www.orillaresort.com

LES ÉTAPES CULTURELLES



théâtres • excursions • musées • galeries d'art • zoos • parcs et jardins

VOYAGES EN AUTOCAR

FRANCINE ROSE, VACANCES BELTOUR :

Hull-Ontario : 10 et 11 mai 1995 (2), Pâques à New York : 3 jours 3595\$ (2), 4 jours 4495\$ (2), déjeuners et visites inclus. Départ : 18 avril. Pâques à Boston : 3 jours 3655\$ (2). Déjeuners + 1 souper + visites inclus. 18 avril. Vacances Beltour, Francine Rose 832-0813.

PAULINE GOSSELIN VOYAGES DE L'AMITIÉ :

Charlevoix tous les samedis ou dimanches, 1 repas, 155\$ taxes et pourboires inclut. Montréal 16 mars, casino et parade St-Patrick. Le casino remet 20\$ de coupons (105 + 105). Montréal 19 mars, fête de St-Joseph. Charlevoix, 30 au 31 mars, 95\$, coucher, 3 repas en occ. double. Jeudi 10 avril, spectacle à Arthabaska. Bienvenue aux groupes et aux personnes seules. Permis du Québec. Pauline Cauchon Gosselin 652-0615.

ÉTATS UNIS

NEW YORK

NEW YORK B & B :

32.50\$ occ. dbl., simple 45\$, Auberge 20\$. Situé juste au nord de Central Park, recommandé par le guide Let's Go. Prix imbattable. Prix spéciaux pour long séjour. Giséle 212-666-0559. Fax : 212-663-5000, 134 West 119 Street.



ASSOCIATION DES RELAIS SANTÉ DU QUÉBEC

QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE :

Tout pour embellir votre corps et vous dorloter l'âme. Profitez d'un séjour détente incluant un coucher douillet, une table d'hôte 5 services, un déjeuner, 2 heures de soins, piscine intérieure, sauna, bain tourbillon et activités plein air. À partir de 190\$/pers., occ. double. Réservez maintenant ou commandez vos certificats-cadeaux au 888-311-7211.

BEAUCÉ

RELAIS-SANTÉ RELAXARIUM :

Une expérience sensorielle incomparable. Entièrement rénové et agrandi. Vision et tendances toutes respensées d'ambiance et de services offerts en relais-santé. Exaltez vos sens grâce à une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants tels musique contemplative, huiles essentielles, conjugués à la chaleur et l'efficacité des massages et autres soins prodigués par nos thérapeutes professionnels. Au Georgesville de St-Georges 1-800-463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

RÉSIDENTE de TOURISME

ACCREDITÉ PAR TOURISME QUÉBEC

KAMOURASKA

FERME L'ÉMEU D'OR : ★★★

Magnifique cottage au cœur du village avec vue sur le fleuve. Tout équipé. Hébergement de 2 à 12 personnes (fin de semaine, semaine, mois, saison). Ouvert à l'année. Réservation : 418-492-9380. www.fermelemeudor.com

CENTRE DE VACANCES

ACCREDITÉ PAR TOURISME QUÉBEC

BEAUCÉ

LA CHARTREUSE :

Site paisible, champêtre, élevage de chevaux, chèvres, oies, canards, etc. Forfaits sur mesure. Repas gastronomiques, visites et séjours à la ferme, camp de vacances. Les cuisiniers propriétaires vous attendent. Ouvert à l'année. (418) 253-6570. www.lachartreuse.ca

Forfait Nature-Plein air AVENTURE



AUTOUR DU MONDE

KARAVANIS :

55 destinations à travers le monde. Plus de 100 départs par an. Rando, vélo, kayak, alpinisme 7 à 32 j., 5 niveaux. Groupes de 8 à 12 pers. Vous portez votre sac de jour. www.karavanners.com 514-281-0799, 1-877-477-0799.

RANDONNÉES - VOYAGES

VENEZ MARCHER AVEC NOUS!

Depuis 21 ans, Randonnées Plein Air parcourt des sentiers à travers l'Amérique et l'Europe. Voyages 2003 : Grand Canyon, Corse, Grèce, Bretagne, Île de Vancouver, Côte du Maine, Rocheuses, St-Jacques-de-Compostelle. Demandez notre programme : 1-877-735-3330 www.randonnees-plein-air.com

VÉLO

CUBA À VÉLO :

Visitez l'orient, roulez à votre rythme (bus accompagnateur) et découvrez la vie cubaine. Séjour en hôtels, départs garantis : 8 et 15 jrs et 1^{er} mars, 8 jrs. Informations chez Vacances Tourbec. 1-877-692-4050 ou 522-2791.



RÉPERTOIRE DES CAMPS DE VACANCES :

Le Répertoire est distribué gratuitement dans tous les CLSC et bureaux Communication Québec. Il vous informe sur les 98 camps de vacances et 64 camps de jour accrédités par l'Association. C'est la meilleure référence. Choisissez un camp accrédité, c'est opter pour une valeur sûre! 1-800-361-3586. www.camps.qc.ca

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

Annonce incomplète? DES LA PREMIERE JOURNEE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facture pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

ESCAPADES

Sus à la déprime sur les routes de l'Estrie

Sylvie Ruel

Collaboration spéciale

■ La déprime hivernale vous rentre dans le corps? Prenez le chemin des Cantons de l'Est. Pourquoi? Primo, parce que c'est une région qui a du charme, même lorsque l'hiver s'étire à n'en plus finir. Et secundo, parce que la région est remplie de haltes sympathiques où il fait bon s'arrêter: des villages au charme loyaliste, des auberges et B & B accueillants, des tables divines et aussi des spas où on peut s'abandonner et s'oublier quelques heures et même quelques jours. Quoi de mieux pour surmonter la déprime hivernale?

Le territoire de l'Estrie compte une bonne dizaine de spas qui offrent un arsenal de soins destinés à revigorer le corps et l'esprit. «Il y en a pour tous les goûts et tous les budgets, mentionne Josée Jacques, de l'Office de tourisme des Cantons de l'Est. Le spa peut devenir une destination ou être simplement un plaisir qu'on s'offre à la demi-journée.»

Le dernier-né est le Spa des chutes de Bolton, situé à Bolton Centre (à proximité de Magog). Un spa de type scandinave, le seul du genre en Estrie, qui est situé dans un environnement boisé au pied des chutes Bolton. Le principe est simple: on se réchauffe, on se refroidit, on prend une pause pour que le corps retrouve sa température normale. Puis on recommence... Quinze minutes dans le sauna finlandais ou le bain de vapeur, jusqu'à ce que le corps dégouline de chaleur, puis on fait un saut dans la rivière glacée au pied des chutes ou dans le bain géothermique (l'eau est à la température du sol)... Après, on se repose dans un bâtiment intérieur avant de recommencer, deux, trois ou quatre fois. On peut y passer un après-midi à alterner ainsi entre le chaud et le froid, et sortir de là, frais comme une rose. Le spa possède aussi un bain tourbillon en plein air. Durant l'été, on offre des massages au pied des chutes.

UN VILLAGE VACANCES-SANTÉ

Le Centre de santé d'Eastman est un véritable village vacances-santé, établi sur 315 acres de terrain au pied du mont Orford, et constitué de neuf pavillons qui offrent 44 chambres confortables. On y trouve même un refuge isolé en forêt, sans eau ni électricité, pour une personne en què-



Un enveloppement de cacao au Spa Concept de Bromont.

te de silence. Quinze kilomètres de sentiers pédestres accessibles à l'année sont aménagés en pleine nature. Le Spa d'Eastman est classé parmi les 100 meilleurs spas au monde et fait maintenant partie des 26 spas qui ont reçu l'accreditation de l'association américaine Destination Spa Group. Il est le premier établissement du genre au Québec à recevoir cette mention. «C'est le couronnement de 25 années de travail, mentionne avec fierté Jocelyna Dubuc, la pionnière. Notre mission a toujours été une d'éducation axée sur la santé et le savoir-vivre.» Ainsi, tous les soins qu'offre le Spa d'Eastman sont jumelés à une alimentation santé et à des programmes santé personnalisés. Et ce qui en étonnera plusieurs, c'est que la clientèle se compose de 40% d'hommes. Des hommes d'affaires, entre autres, qui troquent le complet-cravate pour la robe de chambre et qui acceptent de se faire dorloter comme des bébés. Le Spa d'Eastman offre la gamme complète de soins corporels, esthétiques, de massothérapie et de naturopathie, des ate-

liers et aussi quelques soins signature, uniques à l'établissement: entre autres, le Quatuor Eastman, où quatre mains douces et enveloppantes vous dorlotent en profondeur, le massage avec pierres chaudes, ou encore le Watsu, qui est un massage shiatsu dans un bassin d'eau chaude. Alors que notre corps flotte librement, le thérapeute exécute une série de mouvements fluides et d'étirements légers. On dit que c'est le champagne des massages. En fait, c'est un délice.

DANS LE CHOCOLAT

Au Spa Concept de Bromont, à Bromont, je me suis faite enrober de chocolat. Oui, vous avez bien lu! La chocothérapie est une des nouveautés qu'offre le Spa Concept Bromont, tout comme le massage à l'huile d'olive et les bains au lait de chèvre. On m'a appliqué sur tout le corps une pâte de cacao pur à 100%, on m'a ensuite emballée dans une pellicule de plastique, puis enveloppée pendant 45 minutes dans une couverture chauffante. Après un massage du cuir chevelu, on m'a poussée dans un bain thermomasseur au cacao... Hum... pas mal comme détente. Des chercheurs ont découvert que le cacao agit directement sur le système nerveux et qu'il aurait une incidence positive sur les états dépressifs et sur

la fatigue. Ce mois-ci sera inauguré le nouveau pavillon du Spa Concept Bromont, en construction depuis juillet. Plus de 2,5 millions \$ ont été investis dans ce nouveau pavillon qui est attaché au complexe hôtelier Le Château Bromont. Il aura trois fois la superficie de l'autre et abritera un hamman de style oriental, unique au Québec, 15 salles de massothérapie et 4 salles de soins esthétiques, 12 chambres réservées aux clients qui reçoivent des soins, une salle à manger, un bar à eaux provenant de divers pays, etc. D'autres originalités dans les spas de l'Estrie? À la Petite Auberge Santé de Bromont, on peut se faire envelopper dans l'argile violette. À la clinique Algothérapie du Manoir des Sables, à Magog, on peut dormir sous une pyramide ou encore se prêter à une séance d'alphathérapie, qui utilise le son et la lumière. À Knowlton, un autre spa plutôt inusité devrait voir le jour très bientôt.

ADRESSES:

- Spa des Chutes de Bolton: 883, route 245 Sud, Bolton Centre (sortie 106, autoroute 10). Tél.: (450) 292-4SPA.
 - Centre de santé d'Eastman: 895, chemin des Diligences, Eastman, JOE IPO Tél.: 1-800-665-5272.
 - Spa Concept Bromont: 90, rue de Stanstead, Bromont. Tél.: 1-800-567-SPAS
- Pour toute information sur les spas de l'Estrie: 1-800-355-5755

INTER VOYAGE
Le N°1 des agences

DÉPARTS EN AUTOCAR DE QUÉBEC

New York à Pâques

31/2 jrs du 18 au 21 avril 2003

À partir de **329\$** par pers. en occ. quad.

Incluant: transport en autocar de luxe, 2 nuits à l'Hôtel Marriott Marquis**** situé sur Times Square et toutes les taxes.

tour de ville GRATUIT d'une valeur de 35\$ CAN

Des Rocheuses au Pacifique

Circuit accompagné 9 jours - 8 nuits

9 au 17 juillet (Stampede), 23 au 31 juillet, 13 au 21 août, 27 août au 4 septembre

À partir de **1 909\$** par pers. occ. quad.

Incluant: vol entre Mtl-Calgary et Vancouver-Mtl, transport en autocar de luxe, traversées maritimes, 9 repas, une grande variété d'excursions et de visites ainsi que toutes les taxes.

En collaboration avec **KILOMETRE VOYAGES**

2^e année

SOYEZ DES PREMIERS À RÉSERVER!

CROISIÈRE LE VACANCIER

Montréal - Québec - Matane - îles-de-la-Madeleine (aller-retour)

4 nuits en cabine avec salle de bains privée, tous les repas à bord, 2 nuits au Château Madelinot et transferts.

Prix à partir de **969\$** par pers. occ. double

Pour information et réservation, contactez l'une des agences Inter Voyage mentionnées en page couverture ou le **847-0007**

Les Voyages Laurier Du Vallon

Profitez de nos facilités de paiement
Commencez à payer en **SEPTEMBRE 2003*** ou versements égaux

La brochure Amérique du Nord et Europe 2003 d'Americanada est maintenant disponible chez votre agence Laurier du Vallon!

Americanada
à la carte

Spéciaux de mars!

Encaissez votre **100\$** Réservez avant le 30 avril 2003 et recevez votre chèque de **100\$!**

Holland America

ALASKA
FORFAIT VOL ET CROISIÈRE

Croisière de 7 jours à bord du MS Maasdam

DÉPART LE 19 JUIN 2003

Prix par personne, cab. int. (cat. M) à partir de **2529\$**

Prix par personne, cab. ext. (cat. H) à partir de **2679\$**

ITINÉRAIRE: le Passage Intérieur

► VANCOUVER ► JUNEAU ► SKAGWAY ► KETCHIKAN ► VANCOUVER ►

VOL AU DÉPART DE QUÉBEC

VOTRE FORFAIT INCLUT:
Vol, croisière de 7 jours, taxes, frais portuaires et ACCOMPAGNEUR FRANCOPHONE!

PROLONGEZ VOS VACANCES!

Séjour sur la côte du Pacifique
GUIDE-ACCOMPAGNEUR FRANCOPHONE INCLUS!

Circuit de 5 jours en autocar!

à partir de **864\$**

Par personne, occupation double, taxes incluses.

Votre forfait comprend:
Transport en autocar deluxe, hébergement, 5 repas et plusieurs visites.

Départ de Vancouver le 26 juin.
Itinéraire: Vancouver • Whistler • Victoria

Les prix sont par personne, en occupation double. Prix en vigueur pour des nouvelles réservations entre le 15 et 21 mars 2003. Frais C.V.C. inclus. Cabines et sièges intérieurs. Tarifs sujets à changement selon la disponibilité du vol et de la croisière. *Promotion. Permis de vacances inclus. Un minimum de 35 passages est requis pour garantir le départ du circuit à l'égard de la Côte du Pacifique. Consultez notre site: www.laurierduvallon.com ou appelez le 1-800-355-5755. Americanada est membre de Transat A.T. inc. Permis du Québec.

N'attendez plus! Contactez nos experts chez:

Les Voyages Laurier Du Vallon	BEAUPORT 666-8882	PLACE LAURIER 659-1330	LÉVIS 838-1882	SAINTE-FOY 653-1882
--------------------------------------	-----------------------------	----------------------------------	--------------------------	-------------------------------

LIGNE SANS FRAIS: 1 800 867-5947

*Approbation de crédit

vacances AIR CANADA

«Tout est dans la façon de s'y rendre!»

République Dominicaine

PUNTA CANA

Des villes éblouissantes aux plages dorées bordées de palmiers s'étendant jusqu'au profil vert émeraude des chaînes de montagnes. Chaque destination de la République Dominicaine a un petit quelque chose qui ne vous donnera qu'une envie: y retourner.

La République Dominicaine
tout un pays de sensations

Occidental Gran Flamenco Punta Cana

Tout-Compris • 1 semaine (ch. standard)

13 avril

1619\$

Vol direct le dimanche de Donau vers Punta Cana

Barceló Villas Bavaro Resort

Tout-Compris • 1 semaine (chambre)

13 avril

1459\$

Vol direct le dimanche de Donau vers Punta Cana

Barceló Bavaro Casino & Golf Resort

Tout-Compris • 1 semaine (chambre)

13 avril

1789\$

Vol direct le dimanche de Donau vers Punta Cana

Paradisus Punta Cana

Tout-Compris • 1 semaine (suite de luxe)

27 avril

2119\$

Vol direct le dimanche de Donau vers Punta Cana

Contactez votre agent de voyages dès aujourd'hui!

* Pour les liaisons à partir de Québec vers la République Dominicaine, ajouter 72 \$. Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement. Les prix incluent les surcharges dues au taux de change. Suite aux modifications imminentes du calcul des taxes aéroportuaires les tarifs pourraient varier sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf sur avis contraire. Les prix incluent les taxes et frais de service. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Air Canada pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque déposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 15 au 21 mars 2003. Permis du Québec. *Aéroparc est une marque déposée d'Air Canada.